

TAKHTA KERAJAAN NEGERI SEMBILAN

TAN SRI DATUK ABDUL SAMAD IDRIS



RALAT:

Kerana sedikit kesilapan dalam teknik percetakan, pembaca-pembaca akan menemui beberapa muka surat yang semestinya diperbetulkan seperti berikut:

1. Di akhir muka surat 31 menggelarkan pembaca-pembaca hendaklah menyambung bacaannya ke muka surat 35 nama wanita itu dan seterusnya.
2. Di akhir muka 32 pula batu kasur beralaskan terus sambungannya ke muka surat 34 daun jelatang
3. Di akhir muka surat 33 di bawah ini atau bersambung ke muka surat 32 sebelah kiri jika pada pendapatnya

Selain dari itu terdapat juga gambar-gambar yang letaknya bukan dalam rencana yang berkenaan. Di atas kesilapan-kesilapan ini kami menuntut sebanyak-banyak maaf dan harap tolong betulkan. Di atas kerjasama pembaca-pembaca kami mengucapkan sebanyak-banyak terima kasih jua — *penerbit*.

TAKHTA KERAJAAN

Negeri Sembilan

Oleh

TAN SRI DATUK ABDUL SAMAD IDRIS

Dicetak oleh
UTUSAN PRINTCORP SDN. BHD.
Kuala Lumpur.



DULI YANG MAHA MULIA
YANG DIPERTUAN BESAR, NEGERI SEMBILAN
TUANKU JA'AFAR IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN
DK., DMN., DK (Brunei)., DK (Kelantan)., DK (Kedah)., DK (Selangor).,
DK (Perlis)., DK (Johor).



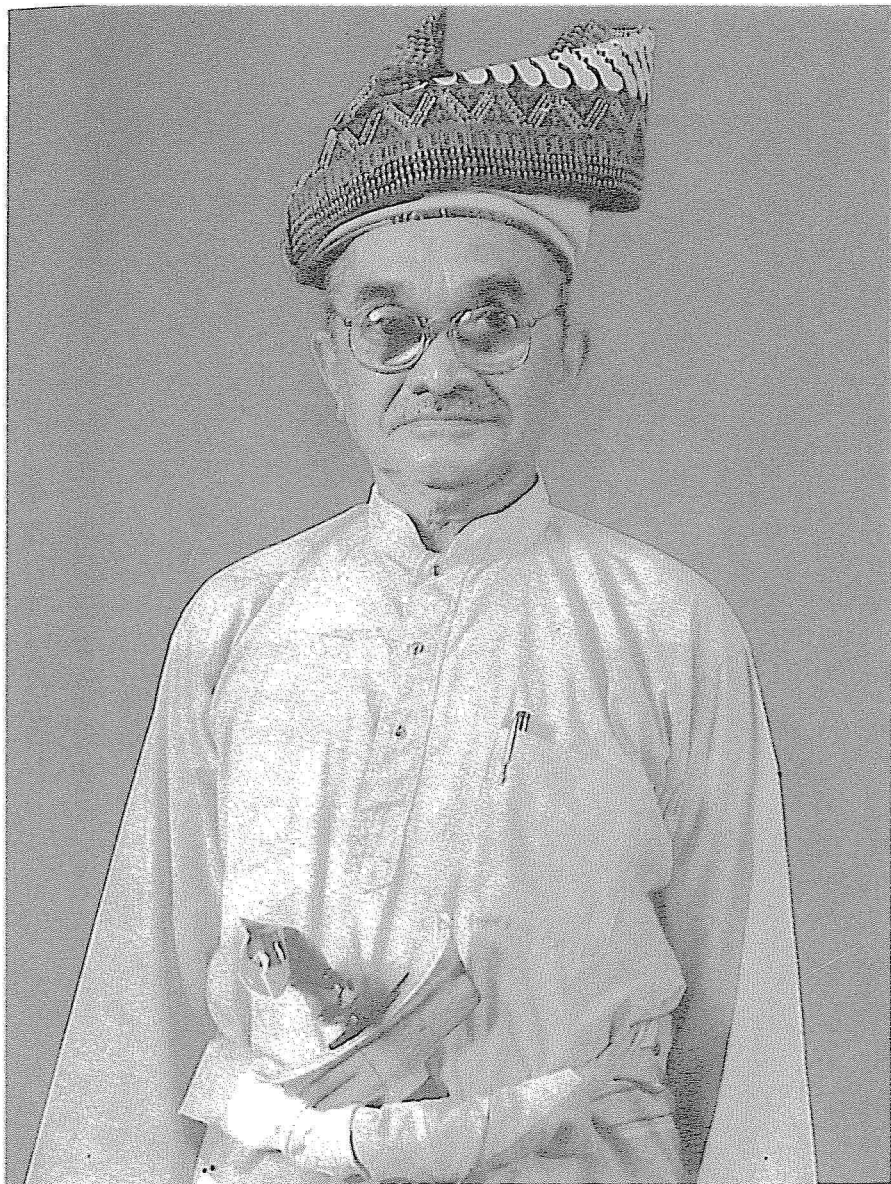
**DULI YANG MAHA MULIA
TUNKU AMPUAN, NEGERI SEMBILAN
TUNKU NAJIAH BINTI TUNKU BESAR BURHANUDDIN., DK.**



DYMM Tuanku Jaafar, DYMM Tunku Ampuan bersama-sama dengan putera, puteri, menantu dan cucu-cucunya. 1987.



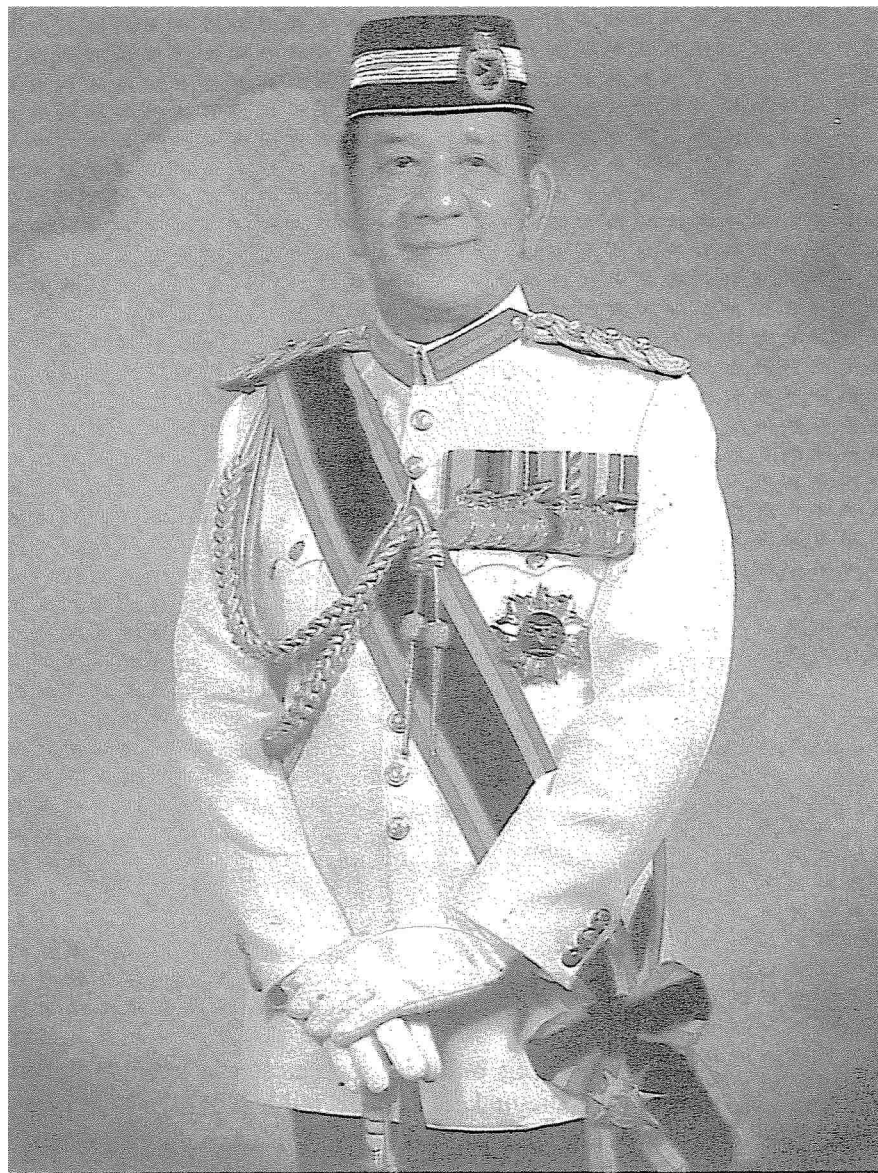
**Y.A.M. DATO' MENDIKA MENTERI AKHIRULZAMAN
DATO' HAJI MUSA BIN WAHAB, DTNS., P.J.K.**
(UNDANG LUAK JELEBU)



**YANG AMAT MULIA DATO' JOHAN PAHLAWAN
LELA PERKASA SETIAWAN,
DATO' HAJI ABD. RAHMAN BIN MOHD. SOM, DTNS
(UNDANG LUAK JOHOL)**

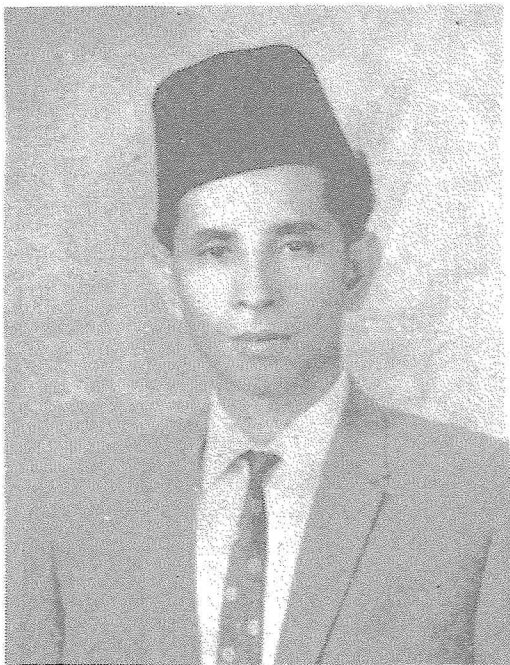


**Y.A.M. DATO' SEDIA RAJA DATO' HAJI ADNAN BIN
HAJI MA'AH, D.T.N.S.**
(*UNDANG LUAK REMBAU*)



**Y.A.M. KOL. TUNKU SYED IDRUS AL-QADRI BIN
TUNKU SYED MOHAMAD - TUNKU BESAR
TAMPIN, DTNS.**

(TUNKU BESAR TAMPIN)



Penyusun dan pengarang buku ini mengucapkan setinggi-tinggi tahniah dan daulat dergahayu kepada D.Y.M.M. Tuanku Munawir, D.M.N., S.P.M.B., dan Tuanku Ampuan Durah menaiki takhta singgahsana Kerajaan Negeri Sembilan.

Mudah-mudahan Tuhan lanjutkan usia zaman Baginda sihat walafiat memerintah dengan adil dan saksama yang akan memberikan kebahagiaan dan kemakmuran kepada rakyat dan negara.

PENGANTAR

Cetak pertama buku yang bertajuk 'Takhta Kerajaan Negeri Sembilan' telah diterbitkan dalam tahun 1961 iaitu sempena dengan pertabalan DYMM Al Marhum Tuanku Munawir. Cetak pertama ini banyak kedatangan kesilapan-kesilapan terutama sekali ejaan dan juga teknik percetakan yang tidak begitu sempurna. Ini bukanlah disengajakan tetapi sebagaimana kita sedia maklum pada waktu itu belum ada percetakan yang serba moden seperti yang kedapatan sekarang.

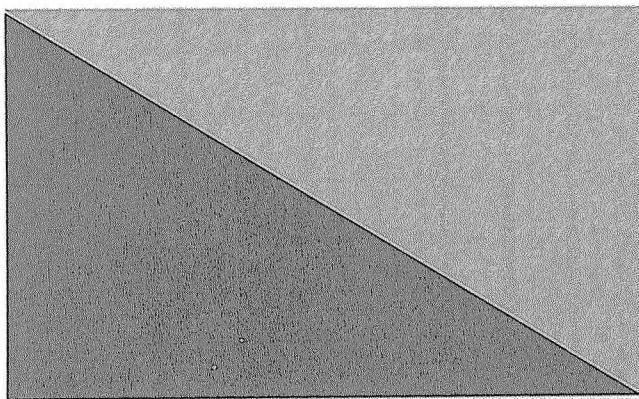
Cetakan kedua ini dibuat atas desakan beberapa orang terutama pelajar-pelajar kerana buku cetakan pertama telah tidak kedapatan lagi di pasaran. Beberapa orang pelajar telah datang menemui saya untuk mendapatkan buku tersebut tetapi saya sendiri pun telah kehabisan dalam simpanan. Dari sini timbul keinginan saya untuk mencetak kali kedua di samping memperbaiki teknik percetakan serta artikel-artikel yang dikirakan kurang memuaskan.

Selain dari itu saya telah menambah beberapa artikel baru hasil dari beberapa penyelidikan dan menemui beberapa orang berkenaan, saya dapati ada lagi dalil dan fakta-fakta yang masih boleh didapati untuk diketengahkan kepada pembaca sekalian. Sebagai contoh nama 'Negeri Sembilan', 'gelaran Undang' dan juga nama 'Seri Menanti', ada beberapa fakta baru telah saya dapati yang belum pernah ditulis oleh mana-mana pihak, semuanya ini saya tuliskan sebagai tambahan dalam buku cetakkan yang kedua ini.

Bagaimanapun, seperti yang telah saya huraikan, fakta-fakta yang diperolehi ini bukanlah sesuatu yang dianggap seluruhnya tepat. Seperti kata orang tua-tua, "dari cempedak biarlah angka, dari tidak biarlah ada", sekurang-kurangnya sebagai bahan tambahan untuk penyelidikan yang lebih mendalam lagi.

Saya harap cetakkan yang kedua ini akan dapat memberikan satu gambaran yang agak lebih jelas pada pembaca sekalian sebagai salah satu buku rujukan bagi pecinta-pecinta dan peminat sejarah khususnya dan pelajar-pelajar yang mengikuti jurusan sejarah amnya.

Teratak Desa
Kuala Lumpur
10 Jun 1987.



Bendera Negeri Sembilan

BENDERA NEGERI

Tiga warna yang terkandung dalam bendera Negeri Sembilan itu setakat ini belum ada tokoh-tokoh sejarah yang telah memberikan tafsiran yang agak boleh diyakini akan asal usulnya, meskipun tafsiran warnanya sudah diketahui umum dan dipelajari di sekolah-sekolah.

Warna merah bererti pemerintah Inggeris, hitam warna kebesaran Datuk-Datuk Undang dan Lembaga manakala warna kuning adalah warna diraja. Setelah negara mencapai kemerdekaan tafsiran warna merah yang melambangkan kekuasaan penjajah Inggeris itu telah diubah dan ditukar maknanya kepada 'rakyat' sesuai dengan semangat perlembagaan yang telah memberi hak kepada rakyat mentadbirkan negara.

Dewan keadilan dan undang-undang telah meluluskan cadangan ini pada 29hb Disember, 1960. Sebelum itu EXCO Negeri telah pun membincangkan dan meluluskannya. Rencana mengenai bendera ini ada saya huraikan dalam buku 'Negeri Sembilan dan Sejarahnya' terbitan tahun 1968.

Lawatan ke Minangkabau pada permulaannya belum menarik perhatian saya mengenai bendera ini. Seperti yang kita tahu Minangkabau adalah salah satu daerah di Indonesia. Sang Saka merah putih adalah warna bendera nasional yang umum dikibarkan di mana-mana.

Rupanya daerah Minangkabau mempunyai bendera yang khusus untuk daerahnya. Di hari-hari kebesaran bendera dan kain-kain rentang digantung beriringan dengan bendera nasional Merah Putih.

Kali pertama melihat warna bendera daerah Minang ini agak terpegun juga saya kerana warnanya sama betul dengan warna bendera Negeri Sembilan iaitu merah, hitam dan kuning.

Di sini timbullah pertanyaan yang harus dicari jawabnya oleh mereka yang berminat, apakah tiga warna bendera Negeri Sembilan itu diambil atau diilhamkan dari warna bendera daerah Minangkabau? Jika benar siapakah orang yang bertanggungjawab mengilhamkan bendera dan bilakah tarikh bendera Negeri Sembilan itu dirasmikan pemakaiannya di Negeri Sembilan – Apakah ia secara kebetulan saja?

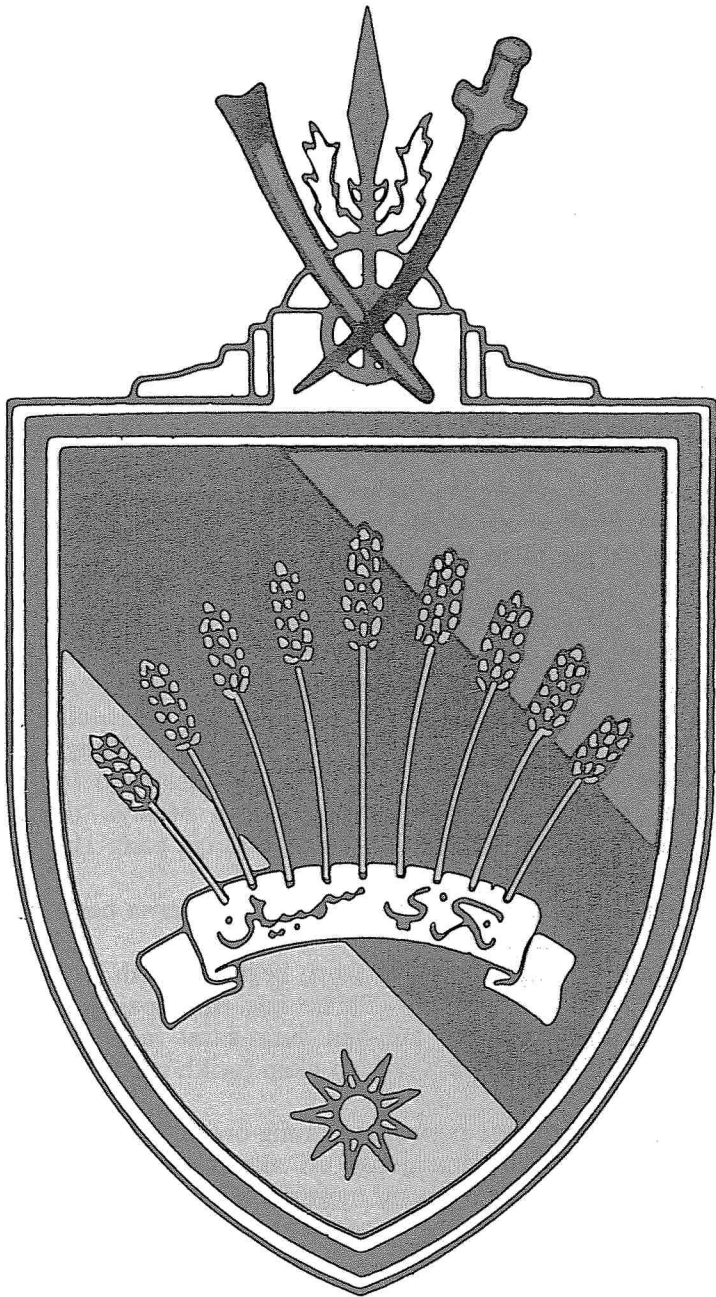
Meskipun bentuk dan susun letak warna bendera kedua-dua daerah ini tidak sama tetapi yang jelas ialah warnanya 'salin tak tumpah' merah, hitam dan kuning.

Bagi saya kalau dikatakan jawapannya 'secara kebetulan' agak tidak tepat dan sukar diterima, kalau kita ambil perhatian dan bermenung sejenak akan asal usul dan latar belakang sejarah Negeri Sembilan itu sendiri, di mana penerokaannya dilakukan oleh orang-orang Minangkabau yang berhijrah dan kemudiannya membentuk pula sebuah kerajaan dengan menjemput seorang putera raja dari Minangkabau untuk dirajakan di Negeri Sembilan.

Tidakkah boleh kita andaikan bahawa tiga warna bendera Negeri Sembilan itu telah dibawa datang bersama oleh perantau-perantau Minang ini?

Istana lama Seri Menanti yang tersergam indah dan masih kukuh itu menurut cerita orang tua-tua adalah diilhamkan dari 'Rumah Gadang' di Minangkabau, meskipun bumbungnya tidak lentik, Al-Marhum Tuanku Muhammad Shah adalah orang yang bertanggungjawab mendirikan istana itu dibangunkan demikian rupa.

Al-Marhum Tuanku Muhammad Shah sepanjang yang diketahui tidak pernah melawat tanah leluhurnya di Pagar Ruyung Minangkabau, tetapi baginda sering didatangi oleh waris-warisnya dari Pagar Ruyung. Dalam pertemuan-pertemuan kekeluargaan demikian pastilah berbagai-bagai perkara menjadi topik perbualan dan perbincangan, jika bendera Negeri Sembilan dirasmikan pengibarannya pada tahun 1895 seperti saya jelaskan dalam buku 'Takhta Kerajaan Negeri Sembilan' itu dapat dipegang kebenarannya, kemungkinan ilham menciptakan warna bendera Negeri Sembilan ini datangnya dari Al-Marhum Tuanku Muhammad Shah.



Lambang Negeri Sembilan

LAMBANG ATAU JATA NEGERI

Sebagaimana negeri-negeri Melayu yang lain di Persekutuan Tanah Melayu dan juga lain-lain negara di dunia ini, maka Negeri Sembilan juga mempunyai Jata atau Lambang kebesaran negeri.

Lambang ini merupakan sebuah perisai dengan sembilan tangkai padi yang memberi erti percantuman sembilan buah negeri dan bintang pecah sembilan di bawahnya yang juga merupakan maksud yang sama.

Di atas perisai ini bersilang sebilah pedang yang terhunus dengan sarungnya, ditengah-tengah di antara pedang dan sarungnya ini terhunus sebilah mata tombak yang di panggil "Changgai Puteri".

Pedang dan Changgai Puteri itu sekarang ini adalah menjadi cogan kebesaran peribadi Duli Yang Maha Mulia Yang di-Pertuan Besar Negeri Sembilan yang telah mula dipakai pada tahun 1948, iaitu setelah perjanjian Persekutuan Tanah Melayu dan Perlembagaan Negeri Sembilan berjalan kuat kuasanya pada 1hb. Februari 1948.

Warna lambang ini adalah sama dengan warna bendera negeri, iaitu merah, hitam dan kuning.

Sebagaimana juga bendera negeri, begitu jugalah halnya dengan lambang atau jata negeri ini. Tidak ada dijumpai lagi sama ada dalam warta kerajaan atau lain-lain surat-surat menyurat dan fail-fail di Jabatan Setia Usaha Kerajaan akan tarikh mula dimasyhurkan pemakaiannya.

Bagaimanapun dari peringatan orang-orang tua-tua yang faham sebanyak sedikit dan yang mengikuti akan perjalanan sejarah ada menyebutkan bahawa lambang negeri ini belum pernah dilihat di mana-mana juga melainkan setelah Istana Besar yang baharu di Seri Menanti itu siap dibina pada thun 1930.

Di pintu gerbang hendak masuk ke kawasan Istana itu ada dipasang cogan negeri.

Di sini bolehlah dijangkakan bahawa cogan Negeri Sembilan ini telah dimasyhurkan pemakaiannya pada tahun 1930, kerana terdahulu dari ini tidak ada tanda-tanda atau bukti-bukti yang menunjukkan cogan ini telah dimasyhurkan pemakaiannya.

Ketika itu raja yang memerintah Negeri Sembilan ialah al-marhum Tuanku Muhammad Shah. Undang Sungai Ujong Dato' Kelana Ma'amor, Jelebu Dato' Abdullah, Johol Dato' Kamat dan Rembau Dato' Abdullah bin Dahan manakala British Residentnya ialah Tuan J.W. Simmons.

Ketika ini Majlis Mesyuarat Negeri telah ada, ahli-ahlinya selain dari yang berjawatan di atas adalah ahli-ahli yang tidak rasmi termasuklah Tunku Besar Burhanudin, dan Dato' Wong Yik Tong.

Jika benar lambang negeri ini dimasyhurkan pada tahun yang tersebut tidak syak lagi Majlis Mesyuarat Negeri yang di anggotai oleh mereka yang tersebut di ataslah yang meluluskannya.



MENTERI BESAR, NEGERI SEMBILAN.

SEKAPUR SIRIH SEULAS PINANG.

Saya menghargai di atas usaha Tan Sri Abdul Samad Idris, seorang karyawan dan bekas tokoh politik tanah air untuk menerbitkan semula buku sejarah yang berjudul "Takhta Kerajaan Negeri Sembilan".

Penerbitan buku ini dengan beberapa pembaharuan baik dari segi ejaan dan isi kandungan sudah pasti menepati hasrat kita bersama untuk diberikan kesempatan mentelaah bahan-bahan sejarah tanah air khususnya yang berhubung dengan Negeri Sembilan.

Minat dan kecenderungan Tan Sri Samad untuk mengumpulkan bahan-bahan sejarah dengan tempoh penyelidikan yang agak lama juga seharusnya menjadi contoh kepada tokoh-tokoh dan pencinta sejarah negara.

Sesungguhnya, bahan-bahan termasuk sejarah kedatangan Raja-Raja Negeri Sembilan sebelum tahun 1773 serta salasilahnya amat berguna bagi tatapan generasi muda khususnya kaum pelajar dan penuntut-penuntut universiti, di samping orang ramai.

Justeru itu, buku yang diterbitkan bersempena dengan Hari Pertabalan Almarhum Tuanku Munawir ini mengajak seluruh pembaca untuk mendapatkan ketepatan dan kesasihan sejarah asal usul Negeri Sembilan yang mungkin tidak dibukukan sehingga ini.

Sekali lagi, saya ambil peluang ini bagi pehak Kerajaan Negeri Sembilan Darul Khusus dan rakyat seluruhnya untuk merakamkan setinggi-tinggi penghargaan di atas usaha murni ini.

Selamat Maju Jaya,

(Dato' Mohd Isa Bin Dato' Hj. Abdul Samad).

Pejabat Menteri Besar,
Negeri Sembilan.



KELUHAN KELANA.

Dalam usaha mengumpul kepingan-kepingan sejarah yang berselerak seperti di negara kita ini agak sulit untuk mendapat bukti-bukti yang jelas dan peri benarnya sejarah yang ditulis itu, seperti yang pernah saya keluhkan beberapa kali sama ada dalam bentuk tulisan atau ucapan di mana ada kesempatan.

Kesulitan yang benar dirasakan amat ketara ialah ketiadaan dan kekosongan yang terjadi di akhir kurun lalu dan di awal-awal kurun kedua puluh ini, tidak ramai bilangan penulis atau sasterawan kita yang telah menulis sejarah negara kita ini sama ada berupa tulisan tangan yang tersimpan atau buku-buku yang telah diterbitkan

Menulis dan menyusun buku yang berunsur sejarah memang bukan satu kerja mudah. Ia memerlukan tenaga dan fikiran yang tertumpu ke arah tugas yang dihadapi sedangkan tugas kita yang lain tidak boleh dilepaskan begitu saja. Inilah persoalan yang sukar dihadapi oleh penulis-penulis dan pencinta-pecinta sejarah kita masa kini.

Kita belum ada yayasan yang khusus ditubuhkan bagi membiayai penulis-penulis sejarah menjalankan tugas mereka untuk membuat penyelidikan sepenuh masa seperti yang sedia ujud di negara-negara barat yang telah maju. Biasanya Yayasan ini bukannya ditubuhkan oleh kerajaan tetapi oleh pihak, swasta seperti firma-firma yang telah maju dan juga orang perseorangan yang mempunyai kedudukan kewangan yang teguh.

Negara kita meskipun telah ada firma-firma yang telah berjaya dan maju serta individu-individu yang mempunyai kedudukan kewangan yang teguh tetapi mungkin disebabkan belum ada badan-badan yang merancang dan membuat rayuan maka yayasan demikian rupa belum lagi wujud. Saya harap dalam waktu-waktu yang terdekat ini akan adalah satu yayasan yang khusus untuk membuat kajian dalam bidang sejarah dan kebudayaan dapat dibentuk oleh mana-mana pihak yang berminat, dengan itu kelak akan adalah peluang mahasiswa atau pengkaji-pengkaji sejarah yang dapat membuat penyelidikan dengan cara yang lebih tertumpu kepada bidangnya.

Kesan-kesan sejarah kita yang banyak tersimpan di Record Office London dan koleksi Stamford Raffles ada tersimpan di 'private museum' keluarga Raffles dan mungkin juga banyak lagi bahan-bahan sejarah kita yang tersimpan di luar negeri selain daripada kedapatan di Amsterdam dan Lyden University di negeri Belanda.

Sejarah negara kita ini tidak boleh dipisahkan dengan sejarah yang berlaku di alam Melayu yang lain yang sekarang dikenali dengan nama Indonesia kerana Malaysia dan Indonesia bukanlah ada batas sempadan seperti sekarang.

Beberapa tahun yang lalu saya telah berkesempatan melawat ke Record Office, London di bangunan yang baru yang serba moden yang menggunakan computer keseluruhannya. Di situ tersimpan beribu fail dan buku yang dibawa oleh pemerintah Inggeris dahulu tersimpan dengan baiknyanya. Saya telah ditunjukkan oleh pegawai yang berkenaan dan cara penyimpanannya yang teratur rapi dan baik, begitu juga kesempatan yang saya perolehi melawat ke Arkib Negara dan Arkib Filem di Belanda. Beberapa surat yang original buku-buku dan lain-lain ada tersimpan dengan baik, semuanya ini jika kita berkehendakan salinan, mereka sedia memberi kerjasama untuk memudahkan kita membuat penyelidikan.

Saya juga mempunyai keraguan apakah sebenarnya kapal Raffles yang membawa buku-buku untuk dibawanya ke England dalam kurun yang kesembilan belas itu benar-benar tenggelam atau pun sengaja untuk mengelirukan bahawa buku-buku tersebut telah dilarikan oleh Raffles ke England. Semuanya ini harus dibuat kajian. Bagi membongkar semuanya ini secara menyeluruh memerlukan wang yang besar dan tenaga yang mahir juga masa yang agak lama.

Bilakah semuanya ini akan menjadi kenyataan? Inilah yang menjadi keluhan kelana.

KANDUNGAN

BAB 1 PERTEMBUNGAN DUA BUDAYA	1
BAB 2 ASAL NAMA SERI MENANTI	14
BAB 3 GELARAN YANG DIPERTUAN (YAMTUAN) DAN UNDANG	43
BAB 4 ASAL ORANG EMPAT ISTANA	53
BAB 5 PERANG DENGAN DATO' KELANA DAN INGGERIS	78
BAB 6 INGGERIS MULA MENCENKAM	97
BAB 7 PERATURAN TABAL	115
BAB 8 PERATURAN ADAT DALAM ISTANA	138
BAB 9 BAGINDA YANG DIPERTUAN BESAR	164
BAB 10 UNDANG YANG EMPAT	185

PERATURAN ADAT DALAM ISTANA

Peraturan adat dalam istana sangat penting kepada masyarakat Melayu dalam mengukuhkan taat setia mereka kepada rajanya. Sejak turun-temurun masyarakat Melayu sentiasa memelihara adat istiadat di dalam istana supaya tidak tercemar. Orang-orang yang bertanggungjawab mempertahankan adat istiadat ini adalah orang-orang besar istana.

Mereka inilah mengatur segala persiapan dalam sebarang upacara rasmi. Sekiranya mereka gagal melaksanakannya terdapatlah cacat cela dalam peraturan adat itu. Di dalam Kerajaan Melayu Melaka sekalipun, tugas menjaga peraturan adat dalam istana ini terletak di bahu Dato' Bentara Dalam.

Atas kesedaran inilah Dato' Bentara Dalam Idris mencatatkan beberapa peristiwa dalam istana semasa pertabalan, supaya ianya dapat difahami oleh generasi seterusnya. Dalam catatan beliau mengenai peraturan adat dalam istana ini beliau menulis:

“...Alkisah apakala Duli Yang Maha Mulia telah mangkat, Y.T. Mulia Tengku Besar telah bertitah kepada Orang Empat Istana bersiap dan bersedia mengikut cara mana peraturan adat istiadat bagi kemangkatan itu serta memberitahu Penghulu-penghulu Tanah Mengandung dan mempersilakan Undang Yang Empat mengikut aturan adat sediaakala. Maka di dalam istana pun dihiasilah dengan selengkap dan seindah pakaian serta disediakan pelemba sembilan tingkat tempat jenazah Almarhum dan alat kebesaran pun diturunkan dan dipasang kiri kanan halaman istana iaitu:

- 16 payung kuning
- 16 tombak
- 16 keris panjang
- 16 tunggul panji-panji

Serta meriam pun dipasang orangleh 32 pueuk di atas bukit Gitan Seri Indera iaitu alamat memberitahu kepada rakyat negeri.”

Yang Mulia Tengku Zakaria Setiausaha Sulit bagi ke bawah Duli Yang Maha Mulia memberi perkhabaran dengan telefon kepada Yang Berhormat Tuan British Resident Negeri Sembilan menyatakan Duli Yang Maha Mulia telah mangkat jam 2.45 petang serta meminta dengan jalan yang Berhormat Tuan British Resident menyampaikan kepada Yang Terutama High Commissioner, Chief Secretary, Resident Perak, Resident Selangor, Resident Pahang dan Raja-raja Negeri Melayu yang bersekutu dan yang tidak bersekutu.

Yang Amat Mulia Tengku Laksamana menghantar telegram kepada Undang Yang Empat, Dato' Bandar, Dato' Muda Linggi, Dato' Inas, Dato' Gemenchih, Dato' Air Kuning dan kepada Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negeri dan kepada kerabat-kerabat yang jauh. Maka pada hari itu Yang Berhormat Tuan British Resident Negeri Sembilan, Undang Yang Empat, anak-anak Raja dan Tuan-tuan Putih mana yang dekat berhimpunlah dalam istana dengan beberapa kemasyghulan dan kedukaan masing-masing.

Hari Yang Kedua Kemangkatan Almarhum

Maka pada hari inilah (2.8.33) Dato'-dato' Undang Yang Empat mengadakan mesyuarat di balai mesyuarat Seremban kerana menetapkan siapa yang akan menjadi ganti Almarhum yang telah mangkat memerintahkan Kerajaan Negeri Sembilan, maka mesyuarat itu mulai bersidang dari pukul 10 pagi hingga pukul 2 petang dan pada hari itu dapatlah ketetapan dan keputusan siapa-siapa yang akan menjadi ganti Almarhum, akan tetapi keputusan itu tersimpan di dalam rahsia di antara Undang Yang Empat dengan Yang Berhormat Tuan British Residen Negeri Sembilan. Maka lepas dari mesyuarat Undang Yang Empat pun langsung ke Seri Menanti dan berkhabar kepada Tengku Laksamana dan Tengku Zakaria mengatakan esok pagi (3.8.33) akan dimakamkan jenazah Almarhum itu dengan beberapa istiadatnya seperti yang tersebut di bawah ini:

1. Jenazah almarhum diletakkan di atas sesuatu geta dengan dipangku oleh orang daripada air kaki lingkungan.
2. Di kiri kanan jenazah almarhum dikawali oleh juak-juak pegawai yang memegang alat kebesaran seperti pedang dan tombak serta 96 budak kundangan dengan memegang jawatan masing-masing iaitu:

32 orang memangku tiang dian yang sudah terpasang.
32 orang memangku gebok air

32 orang memangkut abu (perasapan) yang terletak di atas batil yang keemasan.
(Saya adalah salah seorang daripadanya yang memangkut tiang dian ini – p)

Setelah mustaid sekaliannya dipersilakan oleh Orang Empat Istana Putera Yang Empat, iaitu Y.T.M.T. Besar, Y.A.M.T. Laksamana, Y.A.M.T. Muda Serting dan Y.A.M.T. Panglima Besar menyiramkan jenazah almarhum lepas seorang, seorang bergilir-gilir, kemudian dipersilakan pula Undang Yang Empat memperbuat demikian itu jua, setelah lepas daripada istiadat menyiramkan itu diturut oleh siapa yang dikhaskan bagi menyiramkan jenazah itu hingga selesai, kemudian daripada telah dikapankan dan dimandikan, maka jenazah almarhum diangkat oranglah diletakkan di dalam sebuah keranda yang telah sedia terhias dan terletak di dalam bilik persenangan.

Hari Yang Ketiga Kemangkatan Almarhum

Pada hari ini (3.8.33) penuh sesaklah di dalam dan di luar kota istana oleh hamba rakyat negeri datang berhimpun, kerana pada hari yang tersebut akar dimakamkan jenazah almarhum serta akan diadakan istiadat melantik siapa



Makam Tuanku Muhammad, Yamtuan Negeri Sembilan Ke-8.

akan menjadi ganti almarhum memerintah Negeri Sembilan, berbetulan jam 2 petang Undang Yang Empat, Y.A.B. Tuan Chief Secretary, Y.B. Tuan British Resident Negeri Sembilan dan sekalian wakil-wakil pun sampai ke istana berbetulan jam 3 petang istiadat mentakhtakan ganti almarhum menjadi Yang Dipertuan Besar akan diadakan oleh Undang Yang Empat di Balai Besar, maka Putera Yang Empat dan segala putera-putera dan puteri-puteri dipersilakan oleh Yang Mulia T. Zakaria ke Balai Besar duduk pada tempat dan taraf masing-masing, maka terlebih dahulu daripada diadakan istiadat itu Tuan Secretary Resident, Tuan District Officer Kuala Pilah dan Dato' Bentara Dalam telah sedia mengatur segala tempat kedudukan itu.

Setelah mustaid sekaliannya duduk di tempat masing-masing Y.A.M. Dato' Kelana Imam segala Undang bangkit berdiri di hadapan singgahsana lalu bersabda:

“Anak putera yang mempusakakan Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan dan anak putera yang tidak mempusakai Yang Dipertuan Besar.

Maka yang dikatakan sekecik-kecik (kecil) anak putera sama besar dengan Undang ialah anak putera yang mempusakakan Yang Dipertuan Besar, itu pun tentang adat alat jamu dan tidak tentang memerintah negeri.

Penghulu Tanah Mengandung dan pada masa ini dipakaikan perkataan Undang Tanah Mengandung sepanjang kata adat dengan pesaka menduakan pedang memancung, dalam alam menduakan keris menyayang dalam luak pantang adat dengan pusaka.

Adalah darihal Kebawah Duli Yang Dipertuan Besar Muhammad Shah telah mangkat ke rahmatullahi taala sudah tiga hari, maka dalam tiga hari ini ialah Undang yang memerintah Negeri Sembilan ini.

Maka pada hari ini Undang Yang Empat sudah berkebulatan memilih menjadikan Tengku Muda Abdul Rahman menjadi Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan.”

Kemudian daripada itu Dato' Kelana Putera berkhobar kepada Yang Amat Mulia Tengku Laksamana meminta persilakan Tengku Muda Abdul Rahman naik ke atas singgahsana takhta kerajaan lalu Y.A. Mulia Tengku Laksamana mempersilakan naik serta mengadap menjunjung duli tiga kali dengan mencium tangan Duli Yang Maha Mulia, kemudian undur ke belakang turun dari setingkat ke setingkat singgahsana itu sehingga sampai tujuh tingkat, maka tiap-tiap turun daripada tingkat itu dengan mengangkat tangan menghalakan ke bawah Duli Yang Maha Mulia, lepas itu Y.A.M. Tengku Laksamana duduk di tempatnya semula, kemudian daripada itu Undang Yang Empat dengan istiadatnya mengikut susunannya (aturannya) mengadap bergilir-gilir lepas seorang, seorang iaitu:-



Al-marhum Tuanku Abdul Rahman Ibni Al-marhum Tuanku Muhammad sebaik saja menaiki takhta Kerajaan Negeri Sembilan dalam tahun 1933.

Dato' Kelana Putera tampil mengadap menjunjung duli naik dari setingkat ke setingkat singgahsana sambil mengangkat tangan menjunjung duli apabila tampil di hadapan Duli Yang Maha Mulia lalu duduk bersila rapat menjunjung duli tiga kali, kemudian mencium tangan Duli Y.M.M. berturut-turut tiga kali, maka pada tiap-tiap kali mencium itu dengan mengangkat tangan jua, lepas itu mengangkat tangan pula semula tiga kali berturut-turut lalu turun memperbuat seperti keadaan Tengku Laksamana itu juga.

Lepas daripada Dato' Kelana, bangkit pula Dato' Jelebu, Dato' Johol, dan Dato' Rembau bergilir-gilir mengadap menjunjung duli memperbuat seperti keadaan Dato' Kelana itu jua.

Maka pada masa Dato'-dato' yang tersebut itu mengadap, Dato' Kelana Putera berkhabar kepada Dato' Bentara Dalam meminta sampaikan kepada Dato' Bandar apakala lepas Undang Yang Empat mengadap, Dato' Bandar jangan mengadap dahulu kerana hendak mempersembahkan emas manah, setelah selesai Dato' yang tersebut mengadap, Dato' Kelana Putera bangkit pula sekali lagi mengadap iaitu mempersembahkan emas manah yang terletak di atas suatu cerana yang keemasan dengan diiringi pula sebuah tempat sirih berpalt dengan songket, demikianlah bunyi sembahnya:-

“Sembah ampun ke bawah Duli Tuanku, patik mengadap tiga pantang, mana yang patik sembahkan, alam beraja, luak berpenghulu, suku bertua, anak buah beribu buapak, begitulah kata adat dengan pusaka maka dalam tiga hari ini patik sekaliun untung melambung malang menimpa ialah ke bawah Duli Yang Dipertuan Besar Muhammad Shah mangkat kembali ke rahmatullah taala.

Maka inilah persembahan patik Undang Yang Empat wang emas manah pada seorang empat bahara, sebahara dua puluh empat ringgit (\$24/-) ialah kata adat dengan pusaka, hidup berbelanja, mati berkerajat, maka persembahan patik ini mati berkerajat Tuanku Muhammad Shah.”

Lepas daripada Dato' Kelana mempersembahkan emas manah bangkit pula Dato' Bandar, kemudian Dato' Muar, Dato' Jempol, Dato' Terachi, Dato' Gunung Pasir, Dato' Muda Linggi, Dato' Inas dan Dato' Gemenchih mengadap menjunjung duli dengan bergilir-gilir memperbuat seperti keadaan Dato' Kelana jua (peringatan: Dato' Air Kuning tiada hadir).

Setelah selesai Dato'-dato' yang tersebut itu mengadap Dato' Bentara Dalam mempersembahkan suatu ucapan yang akan dibaca oleh ke bawah Duli Yang Maha Mulia sendiri dan Duli Yang Maha Mulia pun bangkit daripada cerusi singgahsana melafazkan ucapan seperti demikian bunyinya:-

Ucapan Duli Yang Maha Mulia

1. “Besar kedukaan dan kemasyghulan kami pada masa ini kerana kemangkatan Seri Paduka Y.M.M. Ayahanda kami Tuanku Muham-

mad Shah G.C.M.G. dan K.C.V.O. tiadalah dapat kami lafazkan yang ia telah memerintah selama 45 tahun dengan beberapa adil dan murahnyanya nyatalah kepada kita sekaliannya kerana kemajuan yang telah berlaku di dalam negeri ini.

2. Pada hari ini telah diangkat kami menjadi raja Negeri Sembilan dan sedia maklum kami besarnya dan beratnya kewajipan tanggungan kami itu, percaya kami yang keadilan almarhum itu tiadalah dapat kami menurut dengan selengkapnya, tetapi yakinlah undang sekalian dan anak-anak raja dan Yang Berhormat penasihat-penasihat bahawa kami dengan beberapa daya upaya menjalankan keadilan bagi keamanan dan keselamatan sekalian hamba rakyat mereka-mereka yang duduk seluruh alam Negeri Sembilan ini.
3. Percayalah kami yang kemesraan persahabatan di antara Great Britain dengan Negeri Sembilan ini tiadalah berubah-ubah.
4. Dan percayalah kami pernaungan negeri ini di bawah Great Britain tiadalah bertukar sedikit pun.”

Tertulis kepada 3 Ogos, 1933.

Setelah selesai Duli Yang Maha Mulia membaca ucapan itu lalu turun dari atas singhahsana berjabat salam dengan Y. A. Berhormat Tuan Chief Secretary, Y. B. Tuan British Resident, Undang Yang Empat dan segala wakil-wakil dan kepada putera-putera yang berpangkat, kemudian Duli Y. M. M. berangkat masuk ke istana diiringi oleh sekalian yang hadir kerana hendak menyempurnakan istiadat memakamkan jenazah almarhum, setiba Duli Y. M. M. di dalam istana, ke bawah Duli Y. M. M. Sultan Selangor telah sedia menanti baharu sampai dari Kelang, lalu Duli Y. M. M. berjabat salam antara kedua dan jenazah almarhum pun diangkat oranglah keluar istana dengan dinaikkan sebuah kenaikan yang telah terhias dengan beberapa perhiasan daripada sutera-sutera kuning belaka, maka apakala jenazah almarhum telah dipersemayamkan di atas kenaikan itu, Y. M. T. Zakaria dan T. M. Shariff mengatur istiadat keberangkatan itu iaitu seperti peraturan di bawah ini:-

Peraturan Perangkatan Bagi Jenazah Almarhum Duli Y. M. M. Tuanku Muhammad Shah Ke Makam Pada 3 Haribulan Ogos, 1933.

1. Pegawai-pegawai yang berjawatan.
2. Kadi-kadi dan ulama-ulama.
Di tengah-tengah jenazah almarhum.
3. Pegawai-pegawai yang berjawatan.
4. Duli Y. M. M. Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan bersama-sama dengan Sultan Selangor.
5. Kerabat-kerabat almarhum yang karib.

6. Y.A.B. Tuan Chief Secretary, Tuan Resident, wakil-wakil Undang Yang Empat dan pegawai-pegawai yang memakai uniform.
7. Anak-anak raja dan Tuan-tuan Putih.
8. Hamba rakyat.

Setelah mustaid sekaliannya, jenazah pun diusung oleh Pegawai Sembilan Puluh Sembilan yang telah sedia diatur lebih dahulu oleh Tuan Albary Engineer Kuala Pilah bersama-sama dengan Dato' Bentara Dalam, maka apakala kenaikan itu berjalan meriam pun dipasanglah sebanyak 68 pucuk tanda kehormatannya iaitu mengikut usia almarhum itu 68 tahun.

Maka pada masa perarakan jenazah itu berangkat melalui pintu kota istana; di kiri kanan jalan itu disambut oleh satu pasukan kehormatan daripada Pegawai Jabatan Hutan (Forest Guard) dengan berdiri betul dan mengangkat tangan ke dahi, bahawa pada masa melalui sepanjang jalan itu kelihatanlah berpuluh-puluh ribu hamba rakyat tua dan muda, hina dan dina mengiring jenazah itu sehingga padang dan jalan raya semuanya penuh sesak oleh manusia daripada tiga bangsa terutama sekali Melayulah yang terlebih ramai, maka apakala jenazah itu hendak sampai ke makam disambut pula oleh kawalan kehormatan daripada pasukan M.V.I. Negeri Sembilan dengan beberapa orang officernya beratur di kiri kanan jalan hendak masuk ke pintu itu dengan berdiri betul dan menundukkan batu kepala ke bawah, lebih kurang jam 4.30 petang jenazah pun sampailah ke makam, maka sekalian tuan-tuan alim, haji-haji dan lebai-lebai pun berhimpunlah kerana menyembahyangkan jenazah itu lebih kurang 400 orang, setelah selesai daripada disembahyangkan itu, jenazah pun diangkat oranglah kerana dimakamkan, maka tatkala jenazah itu dimakamkan Duli Y.M.M. Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan, Duli Y.M.M. Sultan Selangor, Y.A.B. Tuan Chief Secretary, Tuan Resident, Undang Yang Empat dan sekalian wakil-wakil semuanya ada belaka menghadapi, maka lebih kurang jam 6 petang istiadat memakamkan itu pun selesailah, Duli Y.M.M. Sultan Selangor dengan segala pengiringnya dan wakil-wakil sekalian pun berangkat balik ke negeri masing-masing.

1. Sedekah kepada anak-anak raja 6 suku pada seorang.
2. Sedekah kepada putera Yang Dipertuan Besar 12 rupiah pada seorang.
3. Sedekah pada Dato' Bandar Penghulu Tanah Mengandung, Gemencheh, Air Kuning, Inas dan Linggi pada seorang 6 suku.
4. Sedekah pada Lembaga yang mengadap dan kepala waris pada seorang 3 suku.
5. Sedekah kepada Lembaga di dalam Jajahan Kuala Pilah pada seorang 2 suku.
6. Sedekah kepada Lembaga di dalam Luak Undang seorang 2 suku.

7. Ampun kurnia kepada Orang Empat Istana sebahara (\$14.00).
8. Sedekah kepada Dato' Bentara Dalam dan Bentara Perempuan 6 suku seorang.
9. Sedekah kepada Pegawai yang enam pada seorang 3 suku.
10. Sedekah kepada Apit Lempang pada seorang 3 suku.
11. Sedekah kepada Pegawai 99 pada seorang satu suku.
12. Sedekah kepada Buapak pada seorang satu suku.
13. Sedekah kepada Besar Lingkungan pada seorang 3 suku.
14. Sedekah kepada kekanda raja 6 suku.
15. Sedekah kepada Panglima Gajah dan Mangku seorang 6 suku.
16. Sedekah kepada Undang Yang Empat pada seorang 6 suku.
17. Bertabur bunga mas dan wang.
(*peringatan: suku bernilai 25 sen, ertinya satu perempat dari satu ringgit – p).

Hal demikianlah adanya, tamat, disusun dan dikarang oleh alhakhir alfa-kit Idris, Dato' Bentara Dalam, 1.1.1934.

Di Balai Penghadapan Dan Singgahsana

Peraturan memakamkan jenazah dan mengisytiharkan Yang Dipertuan yang baru seperti di atas adalah dicatatkan oleh Allahyarham Dato' Bentara Dalam Idris, merangkap jurutulis kepada Yang Dipertuan Besar. Peraturan ini sebenarnya dipakai sejak Yamtuan Raja Melewar lagi, tetapi telah terhenti semasa pemerintahan Yamtuan Antah.

Dengan yang demikian bermakna peraturan ini bolehlah dikira peraturan sebenar yang diamalkan dalam istana Negeri Sembilan. Peraturan tabal Yang Dipertuan Besar juga ada dicatatkan berikutan dengan pertabalan Tuanku Abdul Rahman Ibni Almarhum Tuanku Muhammad pada 26hb. April, 1934.

Dalam catatan berkenaan disebutkan:

“Setelah Dato'-Dato' Lembaga, Penghulu-penghulu Luak dan Pegawai-pegawai berjawatan mengambil tempatnya masing-masing dan juga jemputan-jemputan khas telah sedia duduk di tempatnya, maka Orang Empat Istana pun mempersilakan Duli Yang Maha Mulia ke Balai Penghadapan, beginilah cara dan susunan yang telah dibuat ketika menabalkan Tuanku Abdul Rahman pada 26 haribulan April, 1934:-

Pukul 2.10 petang Orang Empat Istana mempersilakan Duli Y.M.M. ke Balai Penghadapan, Duli Y.M.M. didahului oleh Orang Empat Istana dan Orang Enam serta Apit Lempang dan pegawai-pegawai dengan alat kebesaran yang berbalut dengan kain kekuning-

kuningan dan diiringi oleh Putera Yang Empat dan Tengku Besar Tampin dan anak-anak raja sampai ke Balai Penghadapan. Duli Y.M.M. bersemayam di atas singgahsana takhta kerajaan, Y.M.M.T. Ampuan mengiring sebelah kirinya, T. Besar dan T. Muda Serting timbalan sebelah kanan, Tengku Laksamana dan Tengku Panglima Besar timbalan sebelah kiri.

Orang Empat dan Orang Enam Istana berdiri di kiri kanan tangga singgahsana dan Apit Lempang memegang alat yang di hadapan, Bentara Dalam berdiri di belakangnya, Bentara Kiri berdiri di tiang kiri singgahsana yang di hadapan dan Bentara Perempuan berdiri di belakangnya.

Apabila mustaid di Balai Penghadapan, maka bangkitlah Dato' Kelana Putera, imam segala Undang bersabda kepada Bentara Kanan demikian:

'Hai Bentara Kanan serukanlah kata kami Undang Yang Empat kepada sekalian rakyat tua dan muda, kaya miskin, hina dina dalam alam Negeri Sembilan ini, adapun pada hari ini kami menabalkan Tuanku Abdul Rahman Ibn Almarhum Yang Dipertuan Besar T. Muhammad Shah naik takhta singgahsana kerajaan Negeri Sembilan dan kita sekalian menjunjung duli dan iaitu Tuanku Abdul Rahman menggantikan Seri Paduka Ayahandanya yang telah mangkat dan telah dijadikan oleh Undang Yang Empat pada masa sebelum dimakamkan Seri Paduka Ayahandanya kepada hari Khamis 3 haribulan Ogos, 1933'.

Maka Bentara pun bangkit dengan berdiri kaki sebelah kiri dan diangkat kaki kanan ditekankan tapaknya pada pelipat kiri serta diangkat tangan yang kanan dihamparkan jarinya melintang di dahunya dan diangkat tangan kiri dihamparkan serta ditumpukan hujung jarinya di pipi kiri berseru dengan nyaring suaranya.

'Hai tuan-tuan sekalian mulia dan hina besar dan kecil tua dan muda, adalah Undang Yang Empat dengan adat istiadat menabalkan Yang Dipertuan Besar Tuanku Abdul Rahman naik di atas singgahsana Takhta Kerajaan Negeri Sembilan.'

Lalu dijawab oleh sekalian yang hadir, "Daulat Tuanku", berturut-turut tiga kali. Dato' Seri Amar Diraja pun menurunkan daulat serta kebesaran pun dikeluarkan daripada sarung kekuning-kuningan.

Selepas itu Dato' Bentara pun menyerulah Undang Yang Empat dan lain-lain Dato' Penghulu Luak dan Lembaga datang mengadap Duli Y.M.M. menurut gilirannya.

Seruan menurunkan daulat yang dibuat oleh Dato' Seri Amar Diraja itu adalah seperti berikut:

'Bismillahir-rahmanir-rahim,

Assalamualaikum Malaikat Hirjah duduk di matahari hidup, tolong pohonkan kepada Allah Subhanahu Wataala hendak menabalkan anak cucu Adam Tuanku Abdul Rahman Ibni Almarhum Tuanku Muhammad Shah.

Assalamualaikum Malaikat Arsyik di kanan langit, tolong pohonkan kepada Allah Subhanahu Wataala hendak menabalkan anak cucu Adam Tuanku Abdul Rahman Ibni Almarhum Tuanku Muhammad Shah turun bersama-sama.

Assalamualaikum Malaikat Arsyik di kiri langit tolong pohonkan kepada Allah Subhanahu Wataala hendak menabalkan anak cucu Adam Tuanku Abdul Rahman Ibni Almarhum Tuanku Muhammad Shah turun bersama-sama.

Assalamualaikum Malaikat Arhud di matahari mati tolong pohonkan kepada Allah Subhanahu Wataala hendak menabalkan anak cucu Adam Tuanku Abdul Rahman Ibni Almarhum Tuanku Muhammad Shah. Assalamualaikum Malaikat Putih Karinni duduk di tengah bumi, tolong peliharakan dengan baik-baik.

Assalamualaikum Jibrail, tolong peliharakan dengan baiknya. Assalamualaikum Israfil tolong peliharakan dengan baiknya. Assalamualaikum Uzrail tolong peliharakan dengan baiknya, Wali Allah Nabi Muhammad s.a.w.'

Peraturan-peraturan mengenai istiadat tabal dan kemangkatan raja ini tidak ada tertulis secara khusus. Oleh itu bahan rujukan bagi memperkemas peraturan demikian hanya boleh didapati dari mereka yang arif tentang adat istiadat secara lisan saja.

Dalam menyusun buku ini, saya berpeluang mendapat pertolongan dan bantuan dari Allahyarham Dato' Bentara Dalam Idris, serta keluarganya yang membenarkan catatan-catatan beliau digunakan. Dari susunan di atas ternyata peraturan menabalkan Tuanku Muhammad dan kemudiannya Tuanku Abdul Rahman adalah sama. Bertolak dari sini bolehlah kita tafsirkan bahawa peraturan-peraturan tabal seperti yang dicatatkan oleh Dato' Bentara Dalam Idris adalah adat istiadat turun-temurun di istana Negeri Sembilan.

Istiadat Melantik Tengku Ampuan

Selain dari istiadat pertabalan Duli Yang Maha Mulia Yang Dipertuan Besar, diadakan juga istiadat melantik Tengku Ampuan. Menurut peraturan dan adat istiadat di Negeri Sembilan sesiapa sahaja yang menjadi isteri tua kepada Yang Dipertuan Besar, maka beliau akan dilantik menjadi Tengku Ampuan.

Sekiranya beliau dari orang kebanyakan, maka beliau akan digelar dengan Encik Puan. Pada masa yang sudah-sudah hanya isteri Yang Dipertuan

dari suku Batu Hampar Sungai Layang atau yang disebut dari Air Kaki Yang Jernih sahaja yang berhak atau dibolehkan menerima gelaran tersebut. Selain dari suku tersebut adalah tidak dibolehkan, kerana suku yang lain itu bukanlah dari kerabat raja yang rapat.

Sebagai kenyataan yang telah terjadi ialah isteri Almarhum Tuanku Muhammad, Yang Mulia Encik Rahah telah tidak dilantik menjadi Encik Puan kerana beliau adalah dari suku yang lain dari Batu Hampar Sungai Layang, walaupun beliau dari suku Batu Hampar juga.

Istiadat lantikan ini adalah dibuat oleh lapan orang Dato'-dato' Penghulu Luak dan juga Dato' Lembaga dari empat Luak. Di bawah ini saya perturunkan selengkapnya istiadat tersebut yang telah dijalankan ketika Tengku Khursiah (Tengku Puan Besar Khursiah) dilantik menjadi Tengku Ampuan pada 21hb. April, 1934 bersamaan dengan 6hb. Muharam, 1353 Hijrah:-

“... Berkenaan dengan istiadat hendak melantik Yang Maha Mulia Tengku Ampuan Negeri Sembilan ini mengikut sebagaimana aturannya, Penghulu Tanah Mengandung meminta kepada Orang Empat Istana yang memegang kunci bunian kata adatnya, siapa isteri Kebawah Duli Yang Maha Mulia Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan yang patut akan diangkat kepada gelaran Yang Maha Mulia Tengku Ampuan, maka Orang Empat pun menyatakan salah seorang daripada isteri Duli Yang Mulia yang patut dan layak diangkat kepada gelaran itu kepada Penghulu Tanah Mengandung.

Maka Penghulu Tanah Mengandung pun bersebulat mengadap Kebawah Duli Yang Mulia memohonkan persetujuan yang Paduka Adinda (Tengku Khursiah) itu patik pohonkan titah diangkat bergelar Yang Maha Mulia Tengku Ampuan Negeri Sembilan, maka apabila Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah bersetuju lalu ditetapkan harinya akan diperbuat, hal demikianlah adanya...”

Begitulah bunyinya peraturan melantik Tengku Ampuan seperti ditegaskan dalam buku catatan istana mengenai perlantikan seseorang Tengku Ampuan Negeri Sembilan. Sepertimana istiadat yang telah dijalankan semasa perlantikan Tengku Ampuan Khursiah dulu, di bawah ini diperturunkan aturan istiadat yang dijalankan oleh Dato'-dato' yang berkenaan:-

- Pukul 8.00 pagi: Dipasang 16 pucuk meriam di atas bukit Seri Indera memberitahu alamat angkatan pekerjaan – dipasang – serta alat kebesaran diturunkan.
- Pukul 8.15 pagi: Dato'-dato' yang berjawatan dalam istana mengambil dan memegang jawatan masing-masing.
- Pukul 8.30 pagi: Orang Empat Istana, Orang Enam, Apit Lempang, Orang Besar Lingkungan, waris serta Air Kaki Lingkungan dan Pegawai Sembilan Puluh Sembilan

dengan alat kebesaran pergi ke Istana Baruh kerana mempersilakan Yang Amat Mulia Tengku Khursiah yang akan dilantik itu.

- Pukul 9.45 pagi: Yang Amat Mulia Tengku Khursiah diiringi oleh Anak-anak Putera para puteri, Dato'-dato' dan Air Kaki Lingkungan berangkat dari Istana Baruh arah ke Istana Lama dengan diiringi oleh pancaragam Melayu.
- Pukul 10.30 pagi: Yang Mulia Tengku Khursiah sampai ke Istana Lama serta dipersilakan bersemayam di hadapan singgahsana pada tempat yang dikhaskan.
- Pukul 10.31 pagi: Duli Yang Maha Mulia Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan diiringi oleh Yang Berhormat Tuan British Resident berangkat dari anjung istana arah ke singgahsana bersemayam pada tempat yang dikhaskan serta Duli Yang Maha Mulia bertitah menjunjungkan gelaran Yang Maha Mulia Tengku Ampuan Negeri Sembilan kejemala Yang Amat Mulia Tengku Khursiah, lepas daripada Duli Yang Maha Mulia bertitah itu Y.M.M. Tengku Ampuan menjunjung duli mencium tangan ke bawah Duli Y.M.M. lepas itu Duli Y.M.M. bersemayam balik pada tempatnya dan Y.M.M. Tengku Ampuan dipersilakan naik ke atas singgahsana. Y.A.M. Tengku Puteri timbalan sebelah kanan, Y.A.M. Tengku Dara timbalan sebelah kiri, Orang Empat Istana duduk di kanan dan di kiri tangga singgahsana.

Setelah mustaid, istiadat mengadap dimulai, Bentara Dalam berdiri di tepi sebelah hadapan singgahsana seraya berseru memanggil Dato'-dato' yang mengadap menjunjung duli, demikian bunyinya:

“Dato' (namanya dan gelarannya) Orangkaya Luak (nama Luak pemerintahannya) titah memanggil tampillah mengadap menjunjung duli...” demikianlah seterusnya kepada Dato'-dato' yang lain.

Gelaran Dato'-Dato' Yang Mengadap

1. Dato' Setia Maharaja Lela Pahlawan – Orangkaya Luak Hulu Muar.
2. Dato' Anjah Pahlawan – Orangkaya Luak Jempol.
3. Dato' Lela Putera Sitiawan – Orangkaya Luak Terachi.
4. Dato' Sitiawan – Orangkaya Luak Gunung Pasir.
5. Dato' Sitiawan – Orangkaya Luak Linggi.
6. Dato' Sitiawan – Orangkaya Luak Inas.

- | | | |
|----|----------------|------------------------------|
| 7. | Dato' Sitiawan | – Orangkaya Luak Gemenchih. |
| 8. | Dato' Sitiawan | – Orangkaya Luak Air Kuning. |

Lembaga Yang Mengadap

- | | | |
|----|------------------------|---------------------------------|
| 1. | Dato' Baginda Maharaja | – Serampu Lembaga Luak Muar. |
| 2. | Dato' Seri Maharaja | – Lembaga Yang Empat Luak Muar. |
| 3. | Dato' Paduka Besar | – Lembaga Yang Empat Luak Muar. |
| 4. | Dato' Senara Muda | – Lembaga Yang Empat Luak Muar. |
| 5. | Dato' Orangkaya Bongsu | – Lembaga Yang Empat Luak Muar. |

Lembaga Luak Jempol

1. Dato' Lela Raja.
2. Dato' Seri Amar Menteri.

Lembaga Luak Terachi

1. Dato' Raja Dimuda.
2. Dato' Menteri Maharaja.

Lembaga Gunung Pasir

1. Dato' Paduka Seri Maharaja.
2. Dato' Setia Lela.

Istiadat Penghulu-penghulu Mengadap

Istiadat Dato'-dato' Penghulu mengadap ini telah mula dijalankan pada tahun 1898 iaitu ketika Yamtuan Muhammad ditabalkan menjadi Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan oleh Undang Yang Empat. Sebelum itu telah juga diadakan mengadap tetapi tidaklah dilakukan secara istiadat seperti yang ada sekarang ini.

Setelah perjanjian di antara Undang dengan Yamtuan dibuat pada tahun 1898, maka Undang Yang Empat ini tidaklah lagi mengadap ke Seri Menanti seperti yang dilakukan oleh undang-undang yang terdahulu.

Dato'-dato' yang mengadap itu hanya terbatas kepada Dato'-dato' Penghulu Luak Tanah Mengandung dan juga Penghulu-penghulu Luak Gemenchih, Air Kuning dan Dato' Muda Linggi sahaja. Istiadat ini dilakukan tiap-tiap tiga tahun sekali dan biasanya diadakan pada tiap-tiap lepas Hari Raya Haji.

Peraturan dan cara-cara mengadap serta lain-lain istiadatnya adalah sama sahaja dengan peraturan dan istiadat yang dijalankan tatkala Undang Yang Empat menabalkan semula Yamtuan Muhammad menjadi Yang Diper-

tuan Besar Negeri Sembilan pada tahun 1898 seperti yang telah dijelaskan terdahulu.

Di bawah ini diperturunkan salah satu peraturan yang telah dibuat tatkala istiadat Penghulu mengadap ini yang dijalankan pada 2hb. Ogos, 1923 bersamaan hari Khamis 19hb. Zulhijah, 1341. Istiadat ini telah dijalankan selama tiga hari.

Pendahuluan

Bahawasanya adalah peraturan istiadat penghulu-penghulu mengadap menjunjung Duli Yang Maha Mulia Tuanku Yang Dipertuan Besar Negeri Sembilan di Istana Besar Seri Menanti pada dua tahun ketiga itu telah sampai lah had ketikanya pada Hijrah 1341 berbetulan dengan tahun Masihi 1923 ini.

Maka di dalam aturan yang lazim dan biasa 'adalah hari Penghulu-penghulu mengadap itu ialah pada 20 haribulan Zulhijah'.

Maka pada angkatan dan pekerjaan yang kali ini, hari yang dibiasakan itu jatuh kepada hari Jumaat (hari yang dibesarkan oleh kaum Islam) oleh itu dengan titah Duli Yang Maha Mulia diubah kepada hari Sabtu 21hb. Zulhijah Sunnah 1341.

Aturan Pekerjaan

Maka adalah kepada hari Ahad pukul 10.30 pagi 10 haribulan Jun. 1928 telah diadakan 'mesyuarat kerabat' di Balai Penghadapan kerana merundingkan perkara akan diperbuat di dalam alat kerja bagi ulangan Penghulu-penghulu mengadap, maka di dalam majlis itu telah hadir:

1. Duli Y.M.M. Tuanku Yang Dipertuan Besar, Yang Dipertua.
2. Yang Amat Mulia Tunku Besar Burhanuddin, chief committee.
3. Yang Amat Mulia Tunku Laksamana Abu Bakar, chief committee.
4. Yang Amat Mulia Tunku Panglima Besar Abdul Kahar, chief committee.
5. Yang Amat Mulia Tunku Alang Mahmud, chief committee.
6. Yang Berhormat Mulia Tunku Zakariah, Setiausaha.
7. Yang Berhormat Dato' Setia Maharaja Lela Pahlawan.
8. Yang Berhormat Dato' Lela Putera Sitiawan Abdul Wahab, Jempol.
9. Yang Berhormat Dato' Sitiawan Basir, Gunung Pasir.
10. Dato' Seri Amar Maharaja Sujud, Orang Empat Istana.
11. Dato' Raja Dewangsa Yahya, Orang Empat Istana.
12. Dato' Penghulu Dagang Lati, Orang Empat Istana.
13. Dato' Akhir Zaman Bakat, Orang Empat Istana.

14. Dato' Panglima Garang Idris, Orang Besar Lingkungan.
15. Encik Muhammad Said, jurutulis dan kerani mesyuarat.

Kemudian dari mengambil persetujuan daripada beberapa perkara yang akan diperbuat kelak, telah diangkat jawatankuasa bagi tiap-tiap satu-satu perkara seperti yang tersebut di bawah ini:

Jabatan (Pegangan)

1. **Hakim:** Yang Amat Mulia Tunku Besar Burhanuddin.
2. **Tumpuan Raya:** Yang Amat Mulia Tunku Laksamana Abu Bakar.
3. **Pengatur Pekerjaan:** Yang Amat Mulia Tunku Laksamana dan Dato' Penghulu Sulaiman.
4. **Penyimpan Wang:** Yang Berhormat Mulia Tunku Zakaria.
5. **Pendaftar Masuk Dan Keluar:** Encik Muhammad Said.
6. **Pemeriksa Kira-kira Wang:** Encik O.H. Grobe, Pegawai Daerah Kuala Pilah.
7. **Pembeli Barang-barang:** Yang Amat Mulia Tunku Alang Mahmud dan Dato' Panglima Sutan Hassan.
8. **Pendaftar Jemputan:** Panglima Garang Idris.
9. **Pengalu-alu:** Edikong (A.D.C) kepada Yang Maha Mulia.

Aturan Istiadat

Bahawasanya adalah istiadat bagi angkatan Penghulu-penghulu mengadap dan perkara yang bersabitan dengannya diaturkan dan ditentukan peredaran masanya di bawah ini:

(Peraturan ini dipatutkan dengan sederhana) adanya.

1. Hari Khamis 19 Zulhijah 1341 bersamaan dengan 2 haribulan Ogos, 1923:
 - a) Pukul 10 pagi berhimpun Orang Besar Empat – Pegawai Yang Enam – Apit Lempang – Orang Besar Lingkungan – dan Pegawai Sembilan Puluh Sembilan di dalam istana mengambil dan memegang jawatan masing-masing kerana memasang angkatan dan alat jamu Yang Maha Mulia.
 - b) Pukul 2 petang dibunyikan alamat 16 pucuk meriam di Bukit Gitan Sinaran Indera alamat angkatan dipasang. 2) temasnya di padang besar bagi kanak-kanak Sekolah Seri Menanti, Gunung Pasir dan Kampung Tengah.
 - c) Pukul 4.30 petang, permainan sepak raga bagi putera-putera, Seri Menanti, Kampung Juar, Merual dan Kampung Tengah.

- d) Pukul 8.30 malam, jamuan putera dan Undang di Balai Persinggahan, jamuan puteri-puteri di rumah Encik Rahah, jamuan Lembaga-lembaga di Telapak Undang masing-masing, jamuan orang ramai di Balai Panjang.
2. Hari Jumaat 20 Zulhijah bersamaan 3 Ogos.
- a) Pukul 9 pagi hingga 9.15 pagi temasya kanak-kanak di padang besar.
 - b) Pukul 11.20 pagi Duli Yang Maha Mulia berangkat bersiram di Panca Persada Tanjung Beringin dengan perarakan Raja di Raja serta dipasang 16 pucuk meriam dengan menerima dan melalui sambutan kawalan kehormatan tentera Melayu (M.V.I).
 - c) Pukul 12.30 jamuan kepada putera-putera dan Tuan-tuan serta Memem di Istana Pembesar (maksudnya pegawai-pegawai kulit putih dan isteri – p).
 - d) Pukul 4.15 petang permainan sepak raga Gunung Pasir, Ulu Pilah dan Guru-guru.
 - e) Pukul 5.15 petang Duli Yang Maha Mulia mengurniai hadiah kepada beroleh kemenangan dalam permainan.
3. Hari Sabtu 21 Zulhijah 1341 bersama 4 Ogos,
- a) Pukul 9 pagi sekalian putera-putera dan Orang-orang Besar berhimpun di istana kerana bersedia menyambut kesampaian Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi Negeri-negeri Melayu Bersekutu.
 - b) Pukul 10.30 pagi, Tuan Yang Terutama Pesuruhjaya Tinggi (High Commissioner) patut sampai (tetapi oleh kerana pekerjaan yang mustahak baginya) tiadalah ia dapat hadir, jadinya Yang Berhormat Tuan E.S. Hose Pemangku Chief Secretary Negeri-negeri Melayu Bersekutu sampai dalam waktu yang ditentukan itu ke istana, lalu menerima dan memeriksa pasukan kehormatan tentera Melayu di pintu gerbang.
Kemudian Tuan Yang Berhormat itu dengan motokar kenaikannya (kereta rasmi – p) mengambil jalan sebelah kiri datang terus ke istana, disongsong dan disambut oleh Yang Amat Mulia Tunku Laksamana Abu Bakar (A.D.C) naik ke istana. A.D.C. mempersilakan Yang Maha Mulia di mahligai lalu berangkat ke anjung istana berjumpa dengan Tuan Yang Berhormat dan dif-dif yang hadir.
 - c) Pukul 10.40 pagi segala Dato' (Undang Tanah Mengandung) Penghulu Inas, Gemenchih, Air Kuning, dan segala Lembaga-lembaga berhimpun di Balai Penghadapan.
 - d) Pukul 11 pagi Duli Yang Maha Mulia diiringkan oleh Tuan Yang Berhormat Chief Secretary, Pegawai-pegawai Kerajaan, Putera-putera, Puteri-puteri dan Orang-orang Besar berangkat ke Balairung Seri langsung memeriksa sambutan kawalan kehormatan.

- e) Pukul 11.30 pagi Duli Yang Maha Mulia bersemayam di singgahsana, Yang Amat Mulia Tunku Besar timbalan sebelah kanan, Yang Amat Mulia Tunku Laksamana timbalan sebelah kiri.

Bentara Dalam berdiri sama tengah Balairung Seri sambil berseru memanggil Penghulu-penghulu yang mengadap menjunjung duli demikian bunyinya:-

“Hai Dato’ Setia Maharaja Lela Pahlawan Orangkaya Luak Ulu Muar, titah memanggil dampinglah mengadap menjunjung duli.” Dato’ Muar bertelut menjunjung duli.

Gelaran Dato’-Dato’ Yang Mengadap:

- | | | |
|----|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. | Dato’ Setia Maharaja Lela Pahlawan | – Orangkaya Luak Ulu Muar. |
| 2. | Dato’ Lela Putera Sitiawan | – Orangkaya Luak Jempol. |
| 3. | Dato’ Anjah Pahlawan | – Orangkaya Luak Terachi. |
| 4. | Dato’ Sitiawan | – Orangkaya Luak Gunung Pasir. |
| 5. | Dato’ Sitiawan | – Orangkaya Luak Inas. |
| 6. | Dato’ Sitiawan | – Orangkaya Luak Gemenchih. |
| 7. | Dato’ Sitiawan | – Orangkaya Luak Air Kuning. |
| 8. | Dato’ Sitiawan | – Orangkaya Luak Linggi. |

Lembaga-lembaga Yang Mengadap:

- | | | |
|----|------------------------|------------------------------|
| 1. | Dato’ Baginda Maharaja | – Serampu Lembaga Luak Muar. |
| 2. | Dato’ Paduka Besar | – Lembaga Empat Luak Muar. |
| 3. | Dato’ Seri Maharaja | – Lembaga Empat Luak Muar. |
| 4. | Dato’ Seri Nara Muda | – Lembaga Empat Luak Muar. |
| 5. | Dato’ Orangkaya Bongsu | – Lembaga Empat Luak Muar. |

Lembaga Luak Jempol:

1. Dato’ Lela Raja.
2. Dato’ Seri Amar Menteri.
3. Dato’ Raja Di Muda.
4. Dato’ Menteri Maharaja.
5. Dato’ Paduka Seri Maharaja.
6. Dato’ Setia Lela.

Demikianlah peraturan adat dan istiadat Penghulu-penghulu mengadap yang dijalankan tiap-tiap tiga tahun sekali itu. Meskipun sedikit-sedikit perubahan ada berlaku dengan istiadat yang dijalankan sekarang ini, tetapi soal pokok istiadat itu tidaklah berubah; yang berubah hanya susunan dan peraturannya sahaja dari kurang kemas kepada yang lebih kemas dan teratur lagi.”

Istiadat Penghulu-penghulu mengadap pada tahun 1961 telah dijalankan serentak dengan istiadat pertabaln Duli Yang Maha' Mulia Tuanku Munawir (Almarhum) yang dilangsungkan pada 17hb. April, 1961.

Hak Raja Dan Pantang Larangnya

Telah menjadi adat kepada raja-raja Melayu yang memerintah secara kuku' besi pada zaman dahulu dan telah masyhur dalam hikayat dan sejarah Melayu, maka begitu jugalah dengan keadaan Raja-raja di Negeri Sembilan. Mereka mempunyai hak istimewa yang tidak boleh dimilik oleh orang lain, melainkan seorang yang telah ditentukan menjadi hak miliknya itu mestilah diserahkan kepadanya, walaupun benda-benda itu dipunyai oleh seorang rakyat yang miskin. Bagi rakyat jelata yang menumpukan penuh taat setianya, tidak pula keberatan bahkan menjadi satu kemegahan pula kepadanya menyerahkan harta bendanya yang sudah menjadi adat itu kepada rajanya.

Selain dari hak istimewa raja-raja itu ada pula yang menjadi pantang larang. Apa-apa saja yang telah ditentukan menjadi pantang larang yang hanya dibolehkan kepada raja sahaja itu, tidak dibenarkan sesiapa pun memakai atau memilikinya. Sekiranya ada di antara rakyat jelata yang berani melanggarnya, maka akan buruklah padahnya. Mereka dianggap sebagai derhaka; bagi seseorang yang derhaka akan menerima hukuman yang berat dan seimbang dengan kecil besar kesalahan atau penderhakaan yang dilakukannya. Biasanya ia akan menemui mata keris atau mata pedang sebagai pembalasannya.

Satu perkara lagi adat yang buruk dijalankan pada masa pemerintahan Raja-raja Melayu ketika itu ialah 'adat mempunyai teman (hamba)'. Seseorang yang berharta pada masa itu ada mempunyai teman (hamba) yang boleh disuruh arah, dan membuat pekerjaan apa sahaja yang diperintah. Selain dari menjadi hamba abdi, mereka dianggap oleh masyarakat sebagai seorang bertaraf rendah dan hina. Tidak boleh makan sejambar (sehidangan), tidak boleh duduk bersama-sama di atas rumah bila diadakan kenduri kendera. Tempatnya pada masa itu adalah di bawah rumah atau di tempat memasak yang dipanggil 'pepalas'. Kerjanya ialah untuk mengangkut air, mengapak kayu, menjaga kukusan dan sebagainya.

Keturunan mereka dilarang berkahwin dengan anak-anak orang lain selain dari mereka sesama keturunan teman sahaja. Adalah diharamkan sama sekali mereka menyandang pusaka, seumpamanya menjadi Buapak, Dato' Lembaga dan sebagainya.

Tetapi seperti kata pepatah 'sekali air bah, sekali pasir berubah, sekali raja mangkat, sekali adat beralih'. Hak istimewa raja-raja dan memiliki teman (hamba) yang telah diamalkan semenjak bertahun-tahun itu telah dihapuskan dengan perisytiharan yang dibuat oleh Almarhum Tunku Muhammad Shah pada 8 haribulan Mac, 1904.

Pantang larang yang khas kepada anak-anak raja sahaja itu telah mansuh dengan sendirinya ditelan masa, kerana sebahagian besar dari perkara-perkara

larangan itu telah dianggap oleh golongan muda sekarang ini sebagai satu perkara yang tidak munasabah lagi, dan tidak memberikan apa-apa makna pun. Di bawah ini saya perturunkan hak-hak istimewa dan pantang larang itu:

1. Kerbau jantan badul – kerbau yang tanduknya bengkok ke bawah lepas dari telinganya.
2. Kerbau jantan sinar matahari. – kerbau yang tanduknya lurus ke kiri ke kanan ataupun salah satu antara keduanya.
3. Kerbau jantan sinat matahari. – kerbau jantan yang tanduknya mengadap ke hadapan, atau kepala atau tanduknya berwarna merah.
4. Kerbau bungkal gantih – kerbau yang hujung tanduknya merupakan sebiji buah.
5. Kerbau canggai puteri – kerbau yang jangki atau kukunya lentik atau berkaluk.
6. Kerbau buluh seruas – kerbau yang kukunya tidak pecah.
7. Kerbau sopak muncung – kerbau yang ada putih warna muncungnya.
8. Kerbau bintang – kerbau yang bertompok-tompok putih di badannya yang merupakan seolah-olah bintang.
9. Kerbau bara api – kerbau yang kulitnya merah seperti kain kesumba.
10. Kerbau kumbang berteduh – kerbau yang besar di bawah pangkal ekornya, kerbau ini juga dipanggil sumbat labu.
11. Kerbau pangkah kening – kerbau yang ada warna putih melintang di keningnya.
12. Kerbau berpunca ekor – kerbau yang ada warna putih di hujung ekornya.
13. Kerbau tepuk lalat – kerbau yang kembang bulu di hujung ekornya.
14. Kerbau-kerbau yang menyalahi adat kerbau – kerbau-kerbau yang luar biasa keadaan bentuk badan atau tanda-tanda yang ada pada badan dan tanduknya.

Semua kerbau-kerbau yang sifat-sifat tersebut di atas, yang ada dimiliki oleh sesiapa hendaklah diserahkan kepada raja dan menjadi tanggungjawab kepada Buapak dan Dato'-dato' Lembaga mengawasi anak-anak buahnya

yang ada memiliki kerbau-kerbau mempunyai tanda tersebut supaya jangan mendiamkan diri atau melarikan diri dari pengetahuannya.

Hanya kerbau saja yang tertakluk kepada pantang larang ini, mungkin ianya merupakan ternakan utama kepada masyarakat Melayu. Malah kerbau juga merupakan lambang kekayaan kepada individu masyarakat Melayu di masa lampau. Misalnya ukuran kekayaan seseorang itu terletak kepada berapa banyak kerbau ternakannya.

Di dalam buku 'Sejarah Melayu' juga digambarkan bahawa kekayaan Bendahara Seri Maharaja Tun Mutahir peri banyaknya kerbau ternakannya. Kononnya, apabila anak-anak buahnya pergi berburu ke hutan tetapi tidak berhasil, maka mereka akan singgah ke kandang kerbau Bendahara lalu menyembelih beberapa ekor yang mereka mahu. Berapa banyak pun mereka menyembelih kerbau Bendahara itu tidak perasan kepada Bendahara akan kerbau-kerbaunya sudah kena sembelih. Begitulah peri banyaknya kerbau Bendahara.

Di dalam pantang larang ini tidak pula termasuk lembu dan kambing. Sama ada ternakan ini tidak dikira penting kepada pihak raja, tidaklah dapat difahamkan. Bagaimanapun masalah pantang larang ini termasuk juga mengenai rumah, pakaian dan perhiasan. Di dalam buku 'Kanun Melaka' juga ada disebutkan tentang bentuk rumah, pakaian dan perhiasan yang tidak dibenarkan rakyat jelata memakainya.

Demikianlah dalam peraturan raja-raja di Negeri Sembilan, terdapat juga pantang larang dalam mendirikan rumah, agar ianya tidak bercanggah dengan hiasan atau bentuk-bentuk ukiran yang terdapat di istana.

Rumah-Rumah Yang Dilarang Mengikut Peraturan Adatnya:

1. Papan gendeng berdaun budi – papan gendeng rumah (tumpuan kasau) yang dibuat di antara atap bumbung dengan atap serambi yang berukir-ukir awan larat, berdaun budi bererti satu jenis ukiran.
2. Gajah menyusui – anjung rumah yang bertingkat (tinggi dari lantai serambi).
3. Naga-naga – tunjuk langit yang dua lapis di kiri dan di kanan rumah, tabir layarnya dipasang condong ke dalam.
4. Puyuh berlaga – hujung serambi dan pangkal serambi bertingkat (tinggi dari lantai).
5. Pintu sepak – tudung pintu yang dibuat dua lapis.
6. Pintu di tengah-tengah rumah – pintu rumah yang dibuat di tengah-tengah rumah (serambi), biasanya

- rumah-rumah orang ramai pintunya dibuat agak sebelah tepi sedikit.
7. Serambi berkeliling – rumah yang dibuat serambi keliling rumah.
 8. Panjang seorang atau kambing berlaga, juga dipanggil bendul mancung – hujung bendul yang dikerat serong.
 9. Gajah berjuang – anjung rumah yang dibuat bertingkat dan bertentangan dengan dapur yang juga dibuat bertingkat.
 10. Lebah mengirap – dinding serambi yang sebelah atas dibuat kisi-kisi.
 11. Selasar kuah – pepalas yang dibuat di hadapan rumah, dibuat pula tempat duduk yang bertingkat-tingkat dan digunakan kerana tempat tari inai (berinai) dalam masa perkahwinan.
 12. Tangga gantung – tangga yang dibuat dalam rumah untuk naik atas peran atau tingkat atas.
 13. Tangga bertingkat – tangga yang terletak di atas lantai rumahtangga.
 14. Rumahtangga – tangga yang dibuat rumah sebagai anjung.
 15. Mahligai – rumah yang besar menyerupai istana.
 16. Gerai atau geta bertingkat – tempat tidur yang dibuat bertingkat-tingkat berhampiran dan rapat dengan katil.
 17. Dapur bandung – rumah dapur yang dibuat dua buah bangunan bersambung.
 18. Rumah melintang – rumah yang didirikan tidak mengadap ke sungai atau melintang alur air.
 19. Rumah bertingkat – rumah yang dibuat dua atau tiga tingkat atau lebih.
 20. Sawa melampai – tabir layar yang berukir-ukir atau bertirai-tirai awan larat.
 21. Lengkiang (rumah kepuk) – rumah kepuk yang dibuat silang gunting atau terbut.

22. Pintu gerbang (pintu bergubah) –pintu gerbang yang dibuat di pintu pagar.
23. Gunung bertingkat – tempat duduk Undang atau penghulu yang dipanggil 'Raja Di Muda' dibuat dari tilam dan di belakangnya pula ada dibuat rangka yang berupa pucuk rebung.

Inilah 23 pantang larang bagi sesiapa saja rakyat jelata mahu mendirikan rumah, supaya tidak menyerupai rumah-rumah kepunyaan kerabat diraja. Sistem kasta yang terkenal di India itu mungkin meresapi masyarakat Melayu, memandangkan pengaruh Hindu pernah bertapak kuat di Alam Melayu sekitar abad ke-3 iaitu di zaman Kerajaan Seri Wijaya dulu. Pantang larang ini diadakan adalah untuk membezakan taraf kedudukan rakyat jelata dengan golongan diraja.

Malah kedudukan rakyat jelata juga adalah berbeza dengan Dato'-dato' Lembaga dan Buapak. Ada pantang larang yang membataskan kebebasan mereka dengan pembesar-pembesar ini. Misalnya apabila mengadakan kenduri kendara Dato'-dato' Lembaga atau Buapak akan duduk di hidangan yang disediakan di hujung serambi. Di tengah-tengah hidangan itu 'mesti' diletakkan kepala kambing sebagai lambang adat istiadat bertua waris.

Di beberapa tempat aturan demikian sudah mula diketepikan oleh masyarakat Negeri Sembilan. Bagaimanapun dalam upacara-upacara tertentu ianya masih dipelihara sebagai warisan turun-temurun. Pantang larang ini tidak terhad pada bangunan-bangunan yang hendak didirikan, tetapi meliputi juga pakaian sehari-hari.

Rakyat Jelata Adalah Dilarang Memakai:

1. Pakai sebolong –pakaian yang satu warna (sedondon) kalau warna hitam, dari songkok atau destar hingga baju, seluar dan sampung. Pakaian hitam ini adalah tertentu kepada Dato'-dato' yang berjawatan sahaja. Pakaian serba putih, tertentu bagi alim ulama yang dilantik oleh raja memegang satu-satu jabatan umpamanya kadi, imam dan sebagainya.

2. Pakaian kuning – kain yang berwarna kuning; kuning di sini adalah berwarna kuning kunyit, pakaian ini tertentu bagi anak-anak raja sahaja.
3. Bulang luar – bersamping baju ke dalam, disisipkan tumbuk lada atau badik di pinggang.
4. Tanam tebu – memakai keris atau tumbuk lada di hadapan (lurus pusat) sekiranya ada yang memakainya begini bererti memanggil jantan orang (meminta lawan).
5. Menyelampai – memakai kain sarung atau samping yang diselampaikan ke bahu atau diselendangkan.
6. Memakai keris berpedongkok – hulu keris atau tumbuk lada, atau di hujung sarungnya bertatah atau bertutup dengan emas atau perak, tempelan emas atau perak di antara hulu dengan mata keris atau tumbuk lada dipanggil 'berpedongkok'.
7. Tikar belangkat – tikar yang dibuat berlapis-lapis dan bertatah dengan emas atau perak di sudut-sudutnya (tikar belangkat ini ada yang tiga, lima atau tujuh lapis).
8. Destar bertatah atau perak. – destar yang bertampuk-tampuk emas
9. Destar berkaki atau disebut juga destar Bendahara pulang mandi – destar yang pucuknya keluar ke atas empat pucuk.
10. Caping perak – alat penutup kemaluan (orang ramai hanya dibenarkan dari tempurung sahaja).
11. Terapang bertutup ulu atau buntutnya – di pangkal hulu keris atau tumbuk lada bertutup sama ada dengan emas atau perak, begitu juga di sarungnya, ini dipanggil 'terapang'.
12. Larangan memasuki kota istana – menyandang kain, mengembang payung, tidak bersamping, tidak berdestar atau bersongkok dan menaiki kenderaan.

(Peringatan: pantang larang di atas dipadankan dari buku 'Papers on Malay Subjects' susunan Encik R.O. Wenstedt dan dibaiki serta ditokok-tam-

bah dengan panduan dari Dato' Seri Amar Diraja Sujud dan Dato' Raja Dewangsa Yunus, Orang Empat Istana – p).

Pantang larang yang dipakai dalam istana Negeri Sembilan mungkin mempunyai beberapa persamaan dengan 'Hukum Kanun Melaka' ataupun 'Hukum Kanun Johor', kerana hubungan pemerintahan kerajaan-kerajaan Melayu masih berkait rapat. Malah seperti yang telah dijelaskan Negeri Sembilan sendiri merupakan sebahagian dari wilayah Johor pada peringkat awalnya.

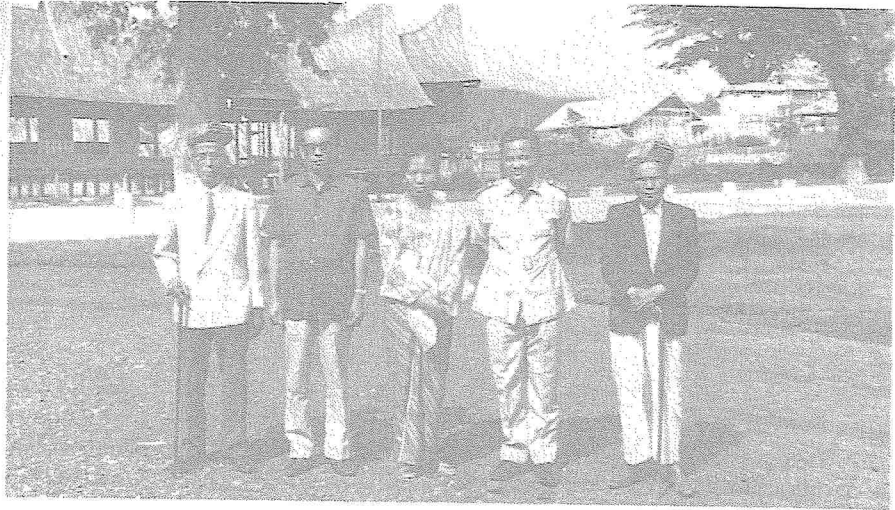
Misalnya, pakaian serba kuning adalah dilarang digunakan oleh rakyat jelata. Larangan ini terdapat juga dalam 'Hukum Kanun Melaka' dan 'Hukum Kanun Johor'. Pakaian serba kuning hanya dihaskan untuk kerabat diraja saja. Mengapa pakaian kuning menjadi pilihan kerabat di raja tidak pula diketahui. Tetapi di dalam kasta India, kaum Brahmin yang mempunyai martabat paling tinggi itu selalunya memakai pakaian serba kuning.

Secara umum dapat kita simpulkan bahawa ciri-ciri Hindu masih kekal dalam masyarakat Melayu, walaupun Islam sudah mula bertapak sejak abad ke-13 di Sumatera, kemudiannya berkembang di Melaka pada awal abad ke-15. Malah ada pada bahagian-bahagiannya unsur-unsur Hindu ini disesuaikan pula dengan tamaddun kebudayaan Islam. Hingga sekarang di dalam adat istiadat kita sirih dan puan masih penting memulakan apa jua upacara.

Sebab itulah ciri-ciri di istana Melaka dan di istana Johor di zaman lampau, masih dapat dirasakan terjelma dalam pantang larang di istana Negeri Sembilan ini. Bagaimanapun unsur-unsur Minangkabau sedikit sebanyak dapat juga mempengaruhi ciri-ciri Hindu yang negatif terdapat di istana Melaka itu.



Istana lama di gambar dari rusuk.



Ketika lawatan saya pertama kali ke Minangkabau pada bulan Januari 1968. Saya sempat melawat Luak Tanah Datar di mana di daerah inilah terletak Istana Pagar Ruyung. Gambar bersama dengan Bupati Bapak Mahyudin Algamar dan isteri serta dua orang Datuk Penghulu.



Salah sebuah masjid yang terdapat di daerah Minangkabau, lihatlah bentuknya yang melambangkan cantuman agama dan adat.

LAMPIRAN I

Perjanjian Bertarikh 23hb. November, 1876

“Bahawa pada dewasa yang tersebut itulah kita sekalian yang telah menurunkan tandatangan di bawah ini ada hadir di hadapan Tuan Yang Terutama Gabenor yang memerintahkan tiga buah negeri perihal hendak berbuat perjanjian ini yang memberi perdamaian dan aman pada negeri-negeri yang diperintah oleh kita memegang wakil itu, ada surat perjanjian ini kita beri akan alamat kebenaran kita serta berjanji bagi termazkor di bawah ini:-

1. Maka adalah kita hendak tinggal dengan perdamaian di dalam negeri-negeri kita sendiri dan mengaku akan Tunku Antah itu menjadi Yamtuan, maka dipanggil akan dia Yamtuan Seri Menanti memerintahkan, Seri Menanti, Johol, Muar, Jempol, Terachi, Gunung Pasir, Inas hanyalah.
2. Sebagai lagi, perjanjian kita, maka tiadalah sekali-kali kita kelak memberi kesusahan pada negeri-negeri yang hampir itu, iaitu Rembau, Sungai Ujung dan Jelebu yang tiada suka mengikut perintah Yamtuan Seri Menanti itu, maka adapun negeri yang tiga buah ini telah diketahui iaitu telah menjadi berasing-asing kerajaannya itu adanya.
3. Dan lagi perjanjian kita, jikalau orang-orang yang baik hendak berniaga dalam negeri kita itu baik daripada orang-orang Melayu atau Cina atau lain-lain bangsa sekalipun bolehlah mereka itu berniaga dengan kebebasannya dan tiadalah kita kelak peraniayakan atas mereka itu adanya.
4. Syahadan adalah pula kita menyatakan dengan kemasyghulan kita atas pergaduhan yang telah jadi dalam Negeri Sembilan itu, maka adalah perjanjian kita ini atas sekalian mereka yang bersahabat baik dengan British Government daripada atau semenjak daripada pergaduhan itu tiadalah sekali-kali dalam mana-mana jalan sekalipun kelak kita menyusahkan mereka itu adanya.
6. Sebagai pula kita berikrar di dalam sesuatu perbantahan atau kesusahan yang berbangkit di antara negeri-negeri kita itu mana-mana yang tidak dapat kita menyelesaikan dia, maka hendaklah kita memohon dan menerima pengajaran Yang Maha Mulia Maharaja Johor itu adanya.

7. Walakin, maka adalah kita menentukan daripada hari ini tiadalah boleh sekali-kali Yamtuan Tunku Antah yang tersebut ini membahagikan capnya yang dahulu atau yang lain-lain daripada cap atas segala rupa surat kiriman dan lain-lain rupa surat melainkan hendaklah ia memakai cap baharu yang berbunyi demikian ini:-

“Alwatak birabbi ghafur Yamtuan Tunku Antah Seri Menanti Ibnu Almarhum Yamtuan Raja Radin Sunnah 1393.

Melainkan sekali ini sahaja ialah cap yang ada termeterai di bawah ini kerana cap baharu itu belum sedia adanya.

LAMPIRAN II

Perjanjian Yamtuan Antah dan Dato'-Dato' Penghulu Luak Dengan Gabenor British, Seri Fredrick A. Weld pada 4hb. Jun, 1887

“Bahawa inilah perjanjian yang telah diperbuat pada hari ini, tarikh 12hb. Ramadan Sunnah bersamaan 4hb. Jun, 1887 di antara Tuan Yang Terutama Sir Fredrick Alusyaweld G.C.M.G. Gabenor dan Commander in Chief bagi tiga buah negeri Singapura, Pulau Pinang dan Melaka serta jajahannya bagi pihak Government dengan Yang Maha Mulia Tuanku Antah Seri Menanti serta keredhaan atau seikrar dengan Dato'-Dato' Penghulu negeri itu, Johol, Inas, Muar, Jempol, Terachi dan Gunung Pasir bagi pihak Negeri Sembilan.

1. Adapun kedua-dua kerajaan Government dengan Negeri Sembilan itu kelak sentiasa sama-sama bekerja dengan bersetuju bertolong-tolongan supaya boleh ramai orang-orang di dalam negeri itu, maka kedua pihaknya itu pelihara memelihara darihal ehwal negeri masing-masing supaya duduk dalam kesentosaan serta telah sekata-lah pula kedua pihaknya itu mengaku akan serta menyerahkan orang-orang yang terkena tuduh daripada sebarang jenis kesalahan, maka perkara itu bolehlah kelak di antara kedua kerajaan itu mengaturnya.
2. Adapun Yang Maha Mulia Yamtuan Seri Menanti serta Dato'-Dato' Penghulu negeri-negeri yang tersebut nama di atas itu yang ada berkena dalam fasal ini telah berjanji pula hendak memberi pertolongan jika dipinta oleh Gabenor tiga buah negeri pada menolong bersama-sama melakukan jalan yang boleh mendatangkan perniagaan di sebelah darat-darat itu dengan membuat jalan yang boleh menerusi lalu ke negeri-negeri itu.
3. Sebagai lagi, telah sekatalah pula Yang Maha Mulia Yamtuan Seri Menanti dengan Dato'-Dato' Penghulu negeri-negeri yang tersebut nama di atas itu, jikalau sekiranya berlaku sesuatu jalan yang boleh menerbitkan sebarang perjanjian atau berhubung dalam kirim-mengirim surat dengan negeri-negeri lain itu maka hal yang sedemikian itu bolehlah Gabenor tiga buah negeri sahaja menjalankannya. Dan lagi tiadalah pula akan diberi izin membuat sesuatu pekerjaan pada orang-orang yang lain daripada rakyat Inggeris atau Persekutuan Inggeris atau orang-orang Melayu, Cina dan Hindustan ataupun yang bukan daripada bangsa rakyat Inggeris yang di sebelah timur ini melainkan mahulah dengan keredhaan daripada Gabenor yang memerintah tiga buah negeri ini.
4. Syahadan adalah Government pihak Baginda Yang Maha Mulia Her Majesty Queen Great Britain dan Shah Antah bagi Negeri India itu

telah mengakui Tuanku Besar Muhammad ibni Tunku Antah itu akan penggantinya menjadi Yamtuan di dalam daerah Negeri Sembilan hinggalah turun-menurun kepada anaknya dan cucu cicitnya betul keturunannya daripada zuriat Yamtuan yang ada sekarang ini, tamat adanya.

Tandatangan,
Fred A. Weld,
Governor and Commander in Chief.

Tandatangan di hadapan,
J.F. Dickson,
Setiausaha Tanah Jajahan.
Tandatangan dan Cap Mohor,
Tuanku Antah.

Tandatangan,
Martin Lister.

LAMPIRAN 111

Perjanjian Di Antara Yang Dipertuan Besar Seri Menanti Dengan Undang Yang Empat

Bahawa adalah dengan sesungguhnya beta Yang Dipertuan Besar Muhammad C.M.G. Ibni Al-Marhum Yang Dipertuan Antah telah memperbuat surat perjanjian dengan Undang Yang Empat, pertama Dato' Kelana Puteri serta Dato' Bandar Sungai Ujung — kedua, Dato' Mendlika Menteri Akhir Zaman Sutan Jelebu — ketiga, Dato' Johan Pahlawan Lela Perkasa Sitiawan Johol dan keempat Dato' Sedia Raja Rembau. Maka adalah beta serta Undang Yang Empat bersama-sama Tuan British Resident telah mengukuh peraturan adat negeri dan pesaka yang telah dibuat oleh orang-orang tua-tua zaman dahulu kala iaitu yang tersebut di bawah ini.

1. Maka sekarang telah kembalilah Undang Yang Empat menabalkan beta jadi raja di dalam Negeri Sembilan kerana mengikut peraturan yang telah diperbuat oleh orang tua-tua.
2. Adapun dari hal beta telah dirajakan di dalam Negeri Sembilan ini maka di dalam aturan dahulunya tiada pula beta mencampuri dari hal pemerintahan adat negeri atau shara' melainkan apa-apa yang berlaku di dalam luaknya masing-masing habislah dengan bermesyuarat dengan Tuan British Resident Negeri Sembilan tiada berkehendak dengan perintah beta.
3. Jikalau berbangkit perselisihan di antara Undang dengan Undang, iaitu darihal pemerintahan luaknya, jika sekiranya beta mencampuri serta mengadilkan darihal itu, akan tetapi jika pegawai Undang Yang Empat atau rakyat di dalam pemerintahan Undang Yang Empat itu datang mengadap mengadukan hal atau dengan surat tiadalah kelak beta terima akan pengaduan mereka itu.
4. Dan apakala sampai pada hari raya yang kedua di dalam aturan yang dahulu tiadalah pula Undang Yang Empat datang mengadap beta di dalam Istana Seri Menanti melainkan boleh diperbuatnya apa-apa peraturan di dalam luaknya masing-masing, akan tetapi jikalau beta membuat sesuatu pekerjaan yang besar seperti nikah kahwin dan sunat rasul beta persilakan Undang Yang Empat hendaklah Undang Yang Empat menyempurnakan darihal itu.
5. Jika Yang Dipertuan itu mangkat maka seharusnya Undang Yang Empat itu membawa persembahan emas manah ala kadar masing-masing dan seperti wang emas manah itu sepatutnya dikeluarkan daripada Kerajaan Negeri Sembilan.

6. Syahadan hendaklah Undang Yang Empat itu berkebulatan dan berkerapatan memilih di dalam putera itu ditabalkan jadi Yang Dipertuan mengikut sebagaimana istiadat peraturan menabalkan Yang Dipertuan dahulu itu juga, demikianlah adanya.

Termaktub pada 8 haribulan Zulhijah sunnah Muhamadiyah 1315 berbetulan dengan 29 haribulan April, Tahun Masihi 1898. Perjanjian ini ditandatangani oleh Tuanku Muhamad Shah, Tuan E.W. Birch British Resident, Dato' Kelana Putera Ma'amor dan Dato' Bandar Haji Ahmad, Dato' Jelebu, Dato' Johol Saeto dan Dato' Rembau Haji Siron bin Sidin.

LAMPIRAN IV

Perisytiharan Kerajaan Sungai Ujung

No. 82 – Perjanjian yang berikut di bawah ini telah dibuat bagi Persekutuan Sungai Ujung, Seri Menanti, Johol, Jelebu, Rembau dan Tampin di bawah nama Negeri Sembilan dan dengan ini adalah disiarkan untuk pengetahuan umum.

Perjanjian di antara Gabenor Negeri-negeri Selat bagi pihak Kerajaan Baginda Queen dengan Raja-raja beberapa Negeri Melayu yang kemudian dari ini disebut Negeri Sembilan.

Pada mengesahkan beberapa perjanjian semua ada bertulis ataupun tidak, yang telah dibuat terlebih dahulu dari ini, maka Yamtuan Besar Seri Menanti bersama-sama dengan Pemerintah Johol, Pemerintah-pemerintah Sungai Ujung, Jelebu, Rembau dan Tampin bersetuju menempatkan mereka dan negeri-negeri mereka di bawah naungan Kerajaan British.

1. Pemerintah-pemerintah yang tersebut di atas bagi negeri-negeri masing-masing adalah bersetuju menjadikan negeri-negeri mereka sebagai Persekutuan Negeri-negeri dan dinamakan Negeri Sembilan, dan mereka berhajat hendak mendapat bantuan seorang British Resident dalam pentadbiran Kerajaan Persekutuan yang tersebut, mereka sanggup mengikut nasihat-nasihatnya dalam semua perkara pentadbiran selain daripada yang mengenai Agama Islam.
2. Hendaklah difahami bahawa peraturan sedemikian sebagaimana yang telah dipersetujukan bukanlah bermakna bahawa seseorang Raja itu patut menjalankan sebarang kuasa lain bagi mana-mana negeri selain daripada yang dipunyainya sekarang. Sebagai saksi perjanjian ini maka Gabenor, Lieutenant-Colonel Sir Charles Bullen Hugh Mitchell dan Yamtuan Besar Seri Menanti bersama-sama dengan Pemerintah Johol, Pemerintah-pemerintah Sungai Ujung, Jelebu, Rembau dan Tampin telah menandatangani perjanjian ini yang bertarikh pada 8hb. Ogos Tahun Masihi 1895 bersamaan dengan 16hb. Safar Tahun Hijrah 1312.

C.B.H. MITCHELL
Governor and Commander in Chief
Straits Settlements

Yamtuan Besar of Seri Menanti
Tunku Muhammad, C.M.G.

DATO' BANDAR AHMAD
(Acting Dato' Kelana Putera)
of Sungai Ujung

Dato' Penghulu of Jelebu
SAIYID ALI
DATO PENGHULU JOHOL
DATO PENGHULU SEDIA RAJA
of Rembau
Tunku Dewa of Tampin

LAMPIRAN V

Perjanjian Sungai Ujung, 21hb. April, 1874

Sanya oleh kerana di dalam Luak Sungai Ujung kerap kali berlaku perbalahan dan oleh kerana ramai orang-orang jahat yang tidak berhak telah membuat kubu di tebing-tebing Sungai Linggi dan dengan menggunakan senjata-senjata telah menyekat orang-orang berniaga membawa dagangan-dagangan mereka mudik dan menghilir sungai yang tersebut, dan oleh kerana Kerajaan British sanggup, atas kemahuan Undang Luak Sungai Ujung, dan bagi perlindungan hak-hak rakyat jelata, bagi kemajuan perniagaan dan bagi kemakmuran Luak yang tersebut dan memperluaskan kesanggupannya kepada Kerajaan Luak yang tersebut: Dan sanya Undang Luak Sungai Ujung telah ber-sungguh-sungguh mencuba membersihkan sungai itu daripada orang-orang jahat dengan perbuatannya yang tidak halal itu dan bagi maksud ini ia telah memesan bekalan senjata-senjata api, ubat-ubat bedil yang ada tersimpan sulit di Singapura: Dan sanya atas adanya disampaikan kepada Tuan Yang Terutama Gabenor Singapura atas hasrat Undang Luak yang tersebut untuk mencuba lagi membersihkan sungai yang tersebut supaya perniagaan di negeri itu pulih semula dan bertambah-tambah lagi dan bagi maksud ini ia telah meminta supaya bekalan-bekalan senjata api dan ubat-ubat bedil diberikan kepadanya dan dibawakan ke Luak Sungai Ujung, dan Tuan Gabenor sungguhpun suka hendak memberi bantuan kepadanya bagi maksud membersihkan Sungai Linggi daripada bencana-bencana yang tersebut akan tetapi adalah memikirkan sebelum permintaan Undang Luak bagi senjata-senjata api dan ubat bedil dan segala perlindungan Kerajaan British ditunaikan maka hendaklah ada sepenuh-penuh pengakuan bahawa senjata-senjata api dan ubat-ubat bedil itu tidak sekali-kali digunakan bagi maksud-maksud yang merbahaya kepada keamanan Luak yang tersebut dan merosakkan ahli-ahli perniagaan dan orang-orang lain yang berulang-alik ke Luak itu dan Kerajaan Luak itu hendaklah dijalankan oleh Undang Luak yang tersebut dan pegawai-pegawainya dengan berdasarkan keadilan dan keinsafan, dan nyawa dan harta benda ahli-ahli perniagaan dan orang-orang lain hendaklah diperindungi dengan sempurnanya oleh Undang Luak yang tersebut dan pegawai-pegawainya: Dan sanya Luak yang tersebut dan pegawai-pegawainya bersetuju membuat satu pengakuan berkenaan dengan hal ini.

Maka sekarang di hadapan saksi adalah kami yang mempunyai nama dan cap mohor yang termetri di bawah ini memberi pengakuan, bertanggungjawab dan terikat kepada Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Victoria, United Kingdom of Great Britain dan Ireland, Raja sebanyak \$50.000/- yang akan dibayar kepada Seri Paduka Baginda, dan ganti-gantinya di atas Takhta Kerajaan dan untuk menentukan yang bayaran ini tidak akan mungkir maka terikatlah kami kepada perjanjian ini dan juga tiap-tiap seorang daripada kami dan ganti-ganti kami dalam jawatan dan tiap-tiap waris kami dan pemegang-peme-

gang kuasa kami dan siapa-siapa jua daripadanya: Dan dengan tertakluk selagi syarat-syarat perjanjian ini dipatuhi oleh Undang Luak yang tersebut dan pegawai-pegawainya maka kesanggupan dan perlindungan Kerajaan British akan dihulurkan kepadanya untuk mempertahankan kebebasan, keamanan dan kemajuan bagi Luak Sungai Ujung.

Syarat pengakuan yang tersebut di atas ialah jika sekiranya orang-orang yang memberi pengakuan yang tersebut dan tiap-tiap seorang daripadanya dan tiap-tiap gantinya hendaklah dalam semua perkara menjalankan dengan betul dan baik Kerajaan Luak Sungai Ujung sepanjang mana yang mereka berkuasa dengan berdasarkan keadilan dan sama rata, dan akan memperlindungi daripada segala perbuatan yang tidak adil dan zalim semua orang-orang yang berulang-alik ke Luak itu menggunakan Sungai Linggi dan melihat Sungai Linggi itu terbuka kepada perjalanan dan perdagangan yang halal dan akan mencegah orang-orang yang mencero bohi atau mengganggu orang-orang yang hilir mudik sungai itu, dan orang-orang mengutip sewa-sewa dan cukai daripada orang-orang yang menggunakan sungai yang tersebut, walau dengan secara apa pun, selain daripada cukai dan sewa-sewa asal yang telah dikenakan bagi menggunakan sungai itu, dan untuk perlindungan dan kesenangan ahli-ahli perniagaan, oleh pihak yang berkuasa yang diakui oleh Undang Luak yang tersebut dan dengan kebenaran dan persetujuan Kerajaan Negeri Selat, dan atas permintaan Kerajaan tersebut akan menyerahkan orang-orang yang telah melakukan kesalahan melanggar Undang-undang Negeri Selat yang harus datang mencari perlindungan atau dijumpai di dalam Luak yang tersebut dan tidak akan memberi perlindungan kepada musuh-musuh Kerajaan British, atau musuh Negeri-negeri dan Undang Luak yang bersekutu dengan Kerajaan British atau berdamai dengannya dan tidak akan membenarkan sesiapa menubuhkan atau mencuba menubuhkan angkatan-angkatan, atau mengumpulkan orang atau senjata-senjata di dalam Luak Sungai Ujung untuk melawan Kerajaan British atau sahabat atau yang bersekutu dengan Kerajaan British, dan mereka hendaklah memberitahu dengan segera kepada Kerajaan British atas segala perkara kejadian mengenai politik dan perniagaan di dalam Luak yang tersebut dan perhentian, daerah atau kawasan di Sempang, dengan di tepi-tepi tebing-tebing sungai kiri kanan Sungai Linggi dari Sempang hingga membawa ke Permatang Pasir hendaklah ditempatkan di bawah kawalan dan perintah dan arahan Kerajaan British, kalau tidak perjanjian ini tidak sah, jika sebaliknya perjanjian ini berjalan kuatkuasa dengan sepenuhnya.

Tertulis di Rumah Kerajaan, Singapura, pada 21hb. April, 1874 di hadapan Tuan Yang Terutama Sir Andrew Clarke, C.B., K.C.M.G., & C., Gabenor.

Mohor dan Tandatangan
Dato' Kelana Abdul Rahman
Mohor dan Tandatangan
Dato' Muda Linggi.

LAMPIRAN VI

Perjanjian di antara Gabenor British dengan Jelevu

Tiga surat perjanjian telah dibuat di antara Gabenor British dengan Jelevu, di antara Yamtuan Abdullah perseorangan dengan Gabenor British.

Satu lagi di antara Yamtuan Abdullah, Dato' Penghulu Jelevu dan Dato' Lembaganya di satu pihak dan Gabenor British di satu pihak lagi.

Perjanjian yang ketiga telah dibuat di antara Gabenor British dengan Dato' Penghulu dan Dato'-dato' Lembaganya perjanjian ini telah dibuat ketika Yamtuan Abdullah telah mangkat.

Di bawah ini di perturunkan butir-butir perjanjian tersebut dengan sepenuhnya:

Perjanjian Jelevu (Terjemahan) 26hb. April, 1877.

Bahawasanya pada tarikh yang tersebut di atas Beta Yamtuan Jelevu telah datang mengadap Tuan Yang Terutama Pentadbir (Col. Anson) yang memerintah tiga buah Negeri, Singapura, Pulau Pinang dan Melaka, dengan tujuan hendak membuat perjanjian ini untuk memberi keamanan dan damai kepada Negeri yang beta perintah. Beta beri persetujuan supaya dijadikan tanda kejujuran beta terhadapnya.

1. Beta berhasrat hendak tinggal dengan amannya di Negeri beta sendiri, dan beta berikrar bahawa beta tidak akan mendatangkan pergaduhan kepada Negeri-negeri jiran iaitu Sungai Ujong, Seri Menanti, Jempol, Johol dan lain-lain tempat yang bercantum dengan Seri Menanti di bawah perintah Yamtuan Antah.
2. Beta berikrar bahawa jika ada orang-orang yang berhajat hendak datang ke Negeri beta dengan bermaksud berniaga sama ada Melayu atau Cina atau orang-orang lain, mereka bolehlah berniaga dengan bebas dan beta tidak akan menyusahkan mereka.
3. Beta berjanji sekiranya terbit sebarang perbalahan di Negeri beta atau di Negeri-negeri yang berhampiran yang tidak dapat beta harus tidak dapat menyaksikannya; beta akan meminta nasihat dan arahan-arahan daripada Duli Yang Maha Mulia Maharaja Johor.

T.T. A.E.H. Anson
T.T. Abu Bakar
(Cap Mohor)
Cap Tunku Lah.